

AGENCE DE VOYAGES CAA

Le meilleur de l'Italie
 6 mai 1999
 Départ de Montréal
 16 jours, circuit avec Trafalgar
 Prix membre CAA à partir de **2398\$**

DEPART GARANTI

Pour plus d'informations, voir la liste de nos succursales en page 2

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES CAA

NEW YORK A PAQUES
 Départ 1er avril, 4 1/2 jours
 Tour de ville inclus pour les membres CAA
 Prix à partir de **379\$** par personne (occ. quadruple)

Pour plus d'informations, voir la liste de nos succursales en page 2



Les Acadiens s'établirent le long des bayous, du nom indien signifiant «petite rivière».

PHOTOS: OFFICE DU TOURISME DE LA LOUISIANE

Au cœur d'Acadiana

300 ans de présence francophone en Louisiane... assez pour une Francofête !

Sylvie Rivard
 Collaboration spéciale

En 1699, les premiers explorateurs prennent possession du territoire au nom du roi Louis XIV, et le nomment... Louisiane. Ces pionniers, le saviez-vous, étaient Québécois ! En effet, le peuplement de la Nouvelle-Orléans, nouvelle propriété française, débute en 1718, sous l'impulsion de Jean-Baptiste Le Moyne de Bienville, frère de Pierre Le Moyne d'Iberville, qui a préféré le sud au nord. Peut-on l'en blâmer ?

Beaucoup croient que les Acadiens ont été déportés en Louisiane ; il n'en est rien. Cette terre promise, ils ont mis 30 années, entre 1755 et 1785, à y arriver. C'est pourquoi on appelle la déportation « Le Grand dérangement ». Les Acadiens sont donc arrivés en Louisiane après les Français. Ils en ont pourtant marqué le visage, la culture, la musique, la cuisine.

Les Français sont pourtant de toutes origines. Parce que c'est le métissage qui donne toute sa couleur à la Louisiane. Pourtant, ceux que l'on appelle Cajuns, un nom dérivé du nom Cadien, lui-



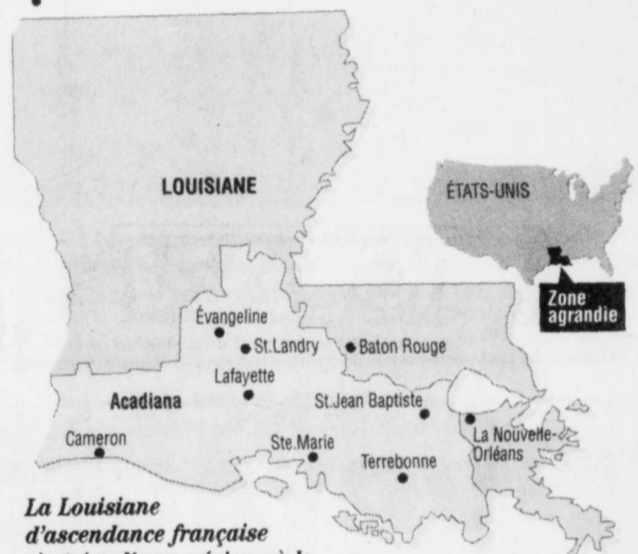
La joie de vivre et le côté attachant des Acadiens, leur musique, leur cuisine font de la Louisiane une destination inoubliable.

même issu de la difficulté des Américains de prononcer le A de Acadien,

profiteront de la fête pour clamer encore plus fort leur fière appartenance à cette race que l'on n'a pas su éteindre.

Lorsque la première vague d'Acadiens débarquent, vers 1766, dépeuplés, dépossédés, affamés, mais heureux d'avoir enfin trouvé leur terre promise, ils sont repoussés dans les bayous, ces marais inhospitaliers où rien ne pousse. Plus tard, le nouveau propriétaire de la Louisiane, le roi d'Espagne, leur accorde l'asile : plus de 1600 Acadiens, sous la gouverne de Broussard dit Beausoleil, accostent aux abords du bayou Tèche, le cœur rempli d'espoir.

Débrouillards, courageux, tenaces, durs à l'ouvrage, les Acadiens ont la couenne dure. Ils en ont vu d'autres. Ils s'établissent le long des bayous, du nom indien signifiant « petite rivière », et apprennent à vivre dans cet espace revêché, s'adaptant à leur nouvel environnement comme ils l'avaient fait en Acadie. Ils se font pêcheurs de crevettes — la chevrette, comme ils disent ici — et d'écrevisses, ils deviennent chasseurs d'alligators. Lentement, ils s'éparpillent dans un territoire qu'ils baptisent Acadiana, en souvenir de leur terre natale.



La Louisiane d'ascendance française c'est Acadiana, région où la majorité des habitants est d'origine française, sinon acadienne (23 % de la population totale de la Louisiane) et située dans le sud-ouest et le sud-centre de la Louisiane, dans un triangle de 22 paroisses.

Voir ACADIANA en G 4

AUTRES TEXTES

- Les incontournables Page G 4
- La Louisiane bilingue Page G 5
- Congrès acadien Page G 7

INFOGRAPHIE

Découvrez le monde!

Nombreux départs accompagnés et plus de 70 départs garantis

GRÈCE

Séjour dans les îles grecques
 2 sem. - 19 repas à partir de **1699\$**

Le Panoramique
 Athènes et circuit incluant les Météores + croisière de 4 jours et séjour à Mykonos
 2 sem. - 23 repas à partir de **2224\$**

Égée - Méditerranée
 Athènes et circuit incluant les Météores + croisière 7 jours
 2 sem. - 28 repas à partir de **2555\$**

Départs garantis avec accompagnateur!
 8 mai - 4 septembre - 11 septembre et 25 septembre
 Lumières de Grèce. Vol direct Olympic Airways.
 15 jours: 4 jours Athènes - 6 jours - 5 nuits de circuit avec Corfou et les Météores - 4 jours de croisière avec autocar privé de Révatoours, accompagnateur et guide unilingue francophone à partir de **2924\$**

TURQUIE

Envoûtante Turquie
 Circuit + séjour à Kusadasi
 18 jours - 28 repas à partir de **2717\$**

Sultans et Caravansérails
 Circuit + séjour à Bodrum
 18 jours - 22 repas à partir de **2747\$**

Grèce-Turquie
 Circuit combiné
 22 jours - 37 repas à partir de **3624\$**

Départs garantis avec accompagnateur!
 14 mai, 17 septembre, 1er octobre
 Grand Tour de Turquie avec KLM
 15 jours
 Circuit avec autocar privé Révatoours, accompagnateur et guide unilingue francophone à partir de **2547\$**

EUROPE

Fugues musicales
 4 nuits Vienne + 4 nuits Prague
 Incluant des concerts + visites à partir de **1850\$**

Pittoresque Autriche et Prague
 Circuits de 2 semaines
 2 sem. - 20 repas à partir de **3455\$**

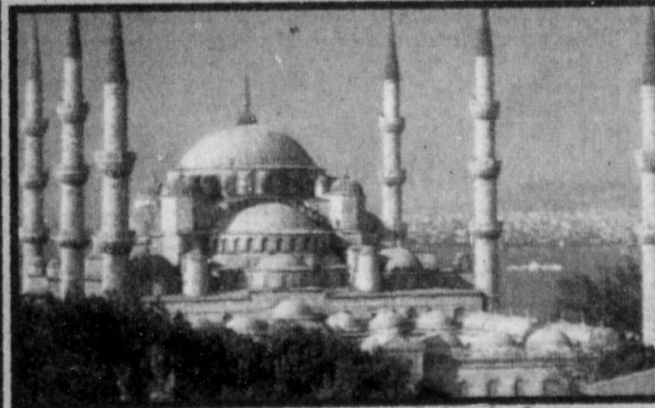
Panorama d'Europe centrale
 Pologne, Hongrie, République tchèque et slovaque, Allemagne
 2 sem. - 22 repas à partir de **3575\$**

Départ garanti avec accompagnatrice!
 Villes d'art d'Europe centrale
 Salzbourg - Vienne - Budapest - Prague
 Du 18 septembre au 2 octobre
 19 repas à partir de **3555\$**

Prolongation possible en Pologne



Soirée conférence audiovisuelle **GRATUITE**
 Grèce, Turquie, Prague et République Tchèque
 Le mardi 16 mars
 RSVP obligatoire chez Inter Voyage avant le 14 mars



«Mosquée Bleue - Istanbul»

Les prix mentionnés sont valables pour certains départs des mois d'avril et octobre incluant les taxes, les frais de dossier et les «Réservez-40» minimum applicables. Détenteurs d'un permis du Québec.

CONSULTEZ CES EXPERTS:

INTER VOYAGE
 Le No 1 des agences

Depuis **30 ans** à votre service

QUÉBEC Les Galeries de la Capitale 627-5955 1095, rue Amérique-Française 524-1414	STE-FOY Place de la Cité 653-1024 CAP-ROUGE Mail Cap-Rouge 656-9595	NEUFCHÂTEL 9550, boul. l'Ornière 843-9999	ST-GEORGES-DE-BEAUCE Carrefour St-Georges 228-7070
STE-FOY Place Laurier 651-9610	CHARLESBOURG Galeries Charlesbourg 628-2020	LÉVIS Les Galeries Chagnon 833-1942	ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1250, boul. Dussault 268-5750
	DONNACONA 325, rue de l'Église 285-1220	RIMOUSKI Grande Place Rimouski 722-4522	ÎLES-DE-LA-MADELEINE Place des Îles 986-4224
			VOYAGES D'AFFAIRES 2600, boul. Laurier 651-9940

INTER VOYAGE DEPUIS 30 ANS À VOTRE SERVICE

Le continent perdu de l'Atlantide émerge aux Bahamas

PARADISE ISLAND (AP) — À l'origine, elle fut baptisée l'île aux Cochons par les premiers colons britanniques, qui y avaient établi une porcherie. Puis, elle est devenue la destination de vacances de prédilection des aristocrates européens et des millionnaires reclus, qui l'ont renommée Paradise Island pour ses eaux turquoise transparentes et ses plages de sable fin.

Aujourd'hui, Paradise Island est considérée comme le Las Vegas des Caraïbes, grâce à une reconstitution fantastique du légendaire continent perdu de l'Atlantide. Il s'agit d'une station balnéaire de 450 millions de dollars, née de l'imaginaire de l'entrepreneur sud-africain Sol Kerzner. Le propriétaire de la chaîne Sun International Hotels Ltd. se targue d'avoir créé le plus grand centre de villégiature insulaire au monde avec Atlantis, qui couvre environ les trois quarts de cette île de 320 hectares.

Le complexe possède sa propre marina, qui peut accueillir jusqu'à 63 bateaux de plaisance, ainsi qu'une lagune de trois hectares, où les plongeurs en apnée peuvent observer près de 100 000 créatures marines allant des anémones aux mérous.

tion qui s'étend sur 9000 mètres carrés. On y trouve plus de 1000 machines à sous et 80 tables de jeux divers, dont la roulette, le baccara, les dés, le black jack et le poker.

Les 23 restaurants servent à peu près de tout, du hamburger à 11,75\$, aux crevettes au cari à 34\$, en passant par la poitrine de caneton à 24,50\$ du restaurant chinois Mama's Loo. Tout près du casino, l'Atlas Bar and Grill offre une cuisine à prix abordable, comme du poulet rôti à 16\$. (Tous les prix ci-dessus sont en devises américaines.) Le restaurant a la forme d'un amphithéâtre romain avec un bar au centre, et les convives sont entourés de téléviseurs syntonisant des chaînes de nouvelles, de sport, de musique et de films.

« Je me suis dit qu'avec une eau si belle et des kilomètres de plages vierges à proximité du puissant marché américain, je pourrais éventuellement arriver à construire la plus grande station balnéaire au monde », soutient Sol Kerzner.

150 \$ hors saison à 480 \$ pendant la saison haute.

Le gouvernement des Bahamas a beaucoup investi dans le projet en accordant des baisses d'impôt et d'autres concessions au promoteur, de même qu'en faisant construire un pont au coût de 20 millions \$ pour relier l'île à l'aéroport international de Nassau. Ce traitement de faveur n'a pas manqué de susciter une certaine opposition chez les hommes d'affaires de l'endroit, qui voulaient obtenir leur part de cette nouvelle attraction touristique. L'année dernière, M. Kerzner a d'ailleurs failli abandonner son projet de construire à Atlantis un centre de commerce et de divertissement de 50 millions \$. Finalement, il a dû faire le compromis de louer 12 des 15 boutiques du centre à des commerçants locaux au lieu d'y installer des marchands de griffes internationales sous franchise avec la chaîne Sun Hotels, comme il l'avait prévu. Il a également échoué dans sa tentative

d'acquérir l'île en entier, en raison de l'objection de quelques insulaires, dont un centre commercial et un hôtel. Les autorités des Bahamas comptent sur le complexe Atlantis, ouvert depuis le 13 décembre dernier, pour relancer l'industrie touristique du pays, qui a connu une année difficile. Le tourisme est la principale activité économique des Bahamas et fournit du travail à 70% de la main-d'œuvre du pays.

En fait, la baisse du taux de chômage, qui est passé de 13% à 9,8% cette année, est en grande partie attribuable aux travaux de construction effectués à Atlantis. Avec ses 5500 employés, la station balnéaire est maintenant le deuxième employeur en importance au pays après le gouvernement, qui compte 25 000 fonctionnaires.

Vincent Vanderpool Wallace, directeur général du Tourisme, fonde de grands espoirs dans le complexe Atlantis. « Je crois qu'Atlantis est la première manifestation réelle de la croyance grandissante voulant que ni les Bahamas ni les Caraïbes ne peuvent continuer à compter uniquement sur le soleil, les plages et la mer pour attirer les visiteurs », explique-t-il. « Notre région est la plus belle au monde, mais nous venons à peine de commencer à la mettre en valeur. »

Le gouvernement des Bahamas a beaucoup investi dans le projet

ROYAL TOWERS

DE L'EAU PARTOUT

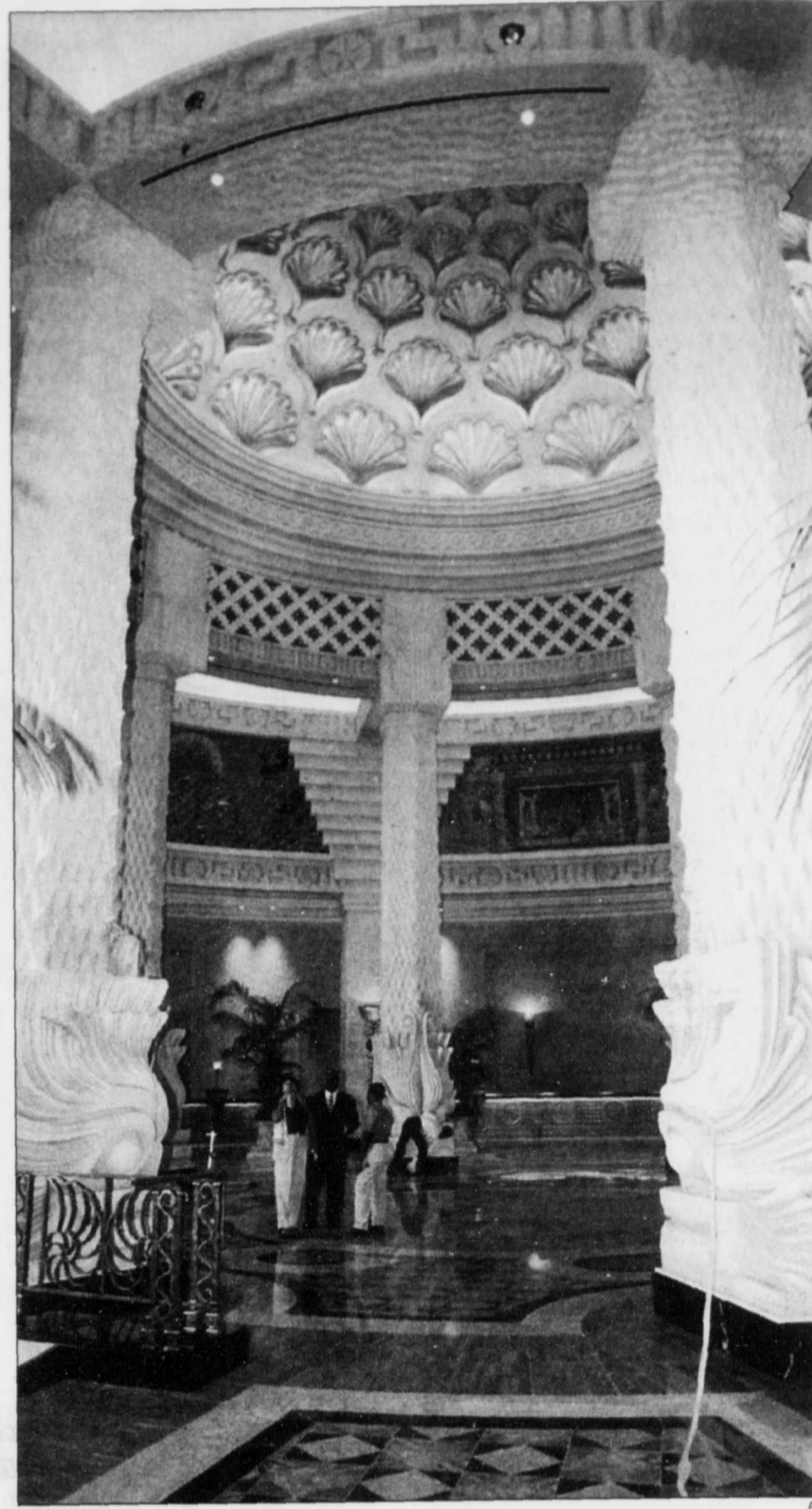
À l'intérieur du complexe, l'eau est partout, jaillissant des geysers dans les petits bassins d'eau et, dans le grand hall, se déversant en cascades du haut des quatre colonnes massives qui supportent une coupole de 21 mètres.

Le casino, qualifié de plus grand des Caraïbes, fait partie d'une vaste aire de jeu, de divertissement et de restaura-

La pierre angulaire d'Atlantis est le complexe hôtelier Royal Towers, deux tours de 23 étages reliées entre elles par la Bridge Suite, une suite de deux chambres disponible pour la rondelette somme de 25 000 \$ par nuit. Dans les ailes plus modestes, les chambres au décor tropical de couleur corail et sarcelle avec deux lits doubles ou un lit king vont de



Cette photo de la nouvelle station balnéaire Sun International Atlantis, sur l'île Paradise Island des Bahamas, a été prise le 6 novembre dernier du port de Nassau. Le complexe hôtelier de 450 millions de dollars a ouvert ses portes le 13 décembre.



Des cascades d'eau se déversent du haut de quatre colonnes massives, qui supportent une coupole de 21 mètres, dans le grand hall du nouveau complexe hôtelier Sun International Atlantis, sur l'île Paradise Island des Bahamas.

AGENCE DE VOYAGES

Consultez nos conseillers en voyages pour des informations concernant les croisières en Alaska pour l'été 1999 ainsi que pour la vente qui aura lieu du 1er au 7 mars 1999 avec Holland America Line. Plusieurs dates de départs offertes.

Le meilleur de l'Italie

Circuit avec Trafalgar, 6 mai 1999, 16 jours

DÉPART GARANTI

Départ de Montréal

Prix membre CAA à partir de **2398\$**

Prix non-membre à partir de **2458\$**

Prix par personne en occupation double, taxes incluses

Oberammergau 2000

et les villes d'art d'Europe centrale 14 septembre 2000, 16 jours

DÉPART GARANTI

Prix membre CAA **4449\$** + 30\$ taxe d'aéroport

Prix non-membre **4499\$** + 30\$ taxe d'aéroport

Prix par personne en occupation double

Conditions: Prix sujets à changements sans préavis. Les conditions des brochures des grossistes s'appliquent. Tarif par personne en occupation double à partir de...

Charlesbourg (418) 622-2527	Saint-Félicien (418) 679-8242
Chicoutimi (418) 545-4060	Sainte-Foy (Innovation) (418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sainte-Foy (Cité) (418) 653-9200
Québec (418) 624-8222	Sept-Îles (418) 968-1350

SEJOURS LINGUISTIQUES
COLLÈGE DE MAISONNEUVE

ANGLAIS : CANADA ET ANGLETERRE
ESPAGNOL : ESPAGNE ET MEXIQUE

Pour tous. Demandez notre brochure.

Cinq façons de nous joindre:
3800, rue Sherbrooke Est, Montréal, H1X 2A2
Tél.: (514) 254-7131, poste 4851
Télé.: (514) 253-7637
Courriel: sejlmg@cmaisonneuve.qc.ca
Réunion à Québec: 3 avril

Collaboration avec une agence de voyages, détentrica d'un permis du Québec.

VOYAGES FLEURY

PÂQUES à NEW YORK

41/2 et 4 jours **399\$**

Départs les 1^{er} et 2^{avril} à partir de Québec

Transport par autocar, hôtel, tour de ville complet, guide-accompagnateur. Little Italy et Chinatown

VOYAGES EN GROUPE

VOYAGE MUSICAL à PRAGUE
20 mars, 1 sem. 6 repas, 2 opéras, tour de ville **1179\$**

LA CORSE et la SARDAIGNE
23 mai, 2 sem. circuit, 32 repas **3199\$**

CROISIÈRE en ALASKA
26 juillet, 1 sem., vol aérien de Québec

PRÉVISIONS D'ÉTÉ et D'AUTOMNE
Turquie, toute l'Italie et la Sicile, Tour d'Europe, Europe de l'Est, Ouest canadien, Chine et Japon

LE SUD

GUARDALAVACA, 14 mars, 1 sem. Formule club, hôtel standard hôtel supérieur **1198\$**

PUERTO VALLARTA, 15 mars, 1 sem. Formule club, hôtel modéré **1148\$**

SAINTE-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757

QUÉBEC 3214, 1^{er} Avenue 628-7801

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LOUISIANE FRANÇAISE - TEXAS

Départ EXCLUSIF À VOYAGES PARADIS, sans intermédiaire dans le cadre du TRICENTENAIRE ACADIEN EN LOUISIANE

4 au 19 septembre **1989\$**

Nashville - Memphis - Natchez - Nouvelle-Orléans - Baton Rouge - Lafayette - Houston - San Antonio - Dallas - Ft Worth - Chicago

Inclus: Autocar de luxe, hôtels 1^{re} classe, visites et tours de ville, taxes, guide de Québec.

NEW YORK À PÂQUES

2 au 5 avril, 2 nuits, hôtel Marriott Marquis 5*	259\$ / 459\$
2 au 5 avril, 3 nuits, hôtel Marriott Marquis 5*	359\$ / 649\$
2 au 5 avril, 3 nuits, hôtel Novotel 4* hors centre	319\$ / 429\$

Prix p.p. occ. quadruple*, occ. double**, autocar de luxe, tour de ville 4 heures en français, Empire State, taxes, guide. Autres visites 5.

EUROPE 99	SUD HIVER
• Circuits en autocar - VALEUR PLUS - Voyages Paradis	Départs de Québec
• Avion + auto, «Meilleures conditions»	Bons prix
suggestion d'itinéraires	Encore des places

CROISIÈRES EN ALASKA

5 départs accompagnés en français, vols de Québec

PRAGUE	LAS VEGAS
Avion, 6 nuits, hôtel 3*, déj. tour ville à partir de 919\$*	20 au 24 mai 1039\$
Selon les saisons (4/11 au 27/12)	Départ avion de Québec
Groupes accompagnés: 20 mai, 1er juillet, 30 sept., 6 nov. Prix sur demande	Hôtel, transf., taxes + cirque du soleil en sus

QUEST CANADIEN	GR. TOUR D'EUROPE
1 ^{er} au 15 août 2799\$	6 au 24 septembre 2995\$
Dép. de Québec - Exclut. sans intermédiaire	Seulement 2 places
Regina - Edmonton - Jasper - Banff - Seattle - Victoria - Vancouver - Calgary	France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie

WASHINGTON	CORSE - SARDAIGNE
Pennsylvanie - Philadelphie 20 au 25 avril 749\$	Exclusif acc. de Québec 2995\$
Acc. Charles Paradis et André Arthur	Avion Air France, hôtels 3*, autocar, 2 repas/jour, visites, taxes.

www.voyagesparadis.qc.ca

Beauport 666-1616	Ste-Foy 659-6650
Charlesbourg 627-0911	Agents agréés
Neufchâteau 842-4455	La Malbaie 665-3030
Québec 647-1454	Les Escoumiers 233-3236
	St-Raymond 337-7962

vacances Tourbec

PARIS DE QUÉBEC
dès le mois d'avril (départ 9 mai, retour 17 mai)
À partir de **619\$**

Guardalavaca Club
Guardalavaca **839\$**
11 avril
5 nuits
Tout inclus

Cayo Coco Club Tryp
Cayo Coco **1069\$**
17 avril
1 semaine
Tout inclus

Ixtapa Fontan
Ixtapa **1118\$**
4 mars
1 semaine
3 repas + boissons

Puerto Vallarta Reef Club
Vallarta **1269\$**
29 mars
1 semaine
Tout inclus

Varadero SuperClubs
Puntarena **1298\$**
5 mars
1 semaine
Vue mer, tout inclus

Punta Cana Riu Bambu
6 mars **1368\$**
1 semaine
Tout inclus

CENTRE-VILLE DE QUÉBEC
30, BOUL. RENÉ-LEVESQUE EST
522-2791 • 1 800 363-5523

SAINTE-FOY
PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS, 2^E ÉTAGE
656-6555 • 1 888 656-6555

SAINT-ROMUALD
2089, BOUL. DE LA RIVE SUD
839-3939 • 1 888 233-3939

Consultez votre agence Tourbec ou les brochures sud-hiver 98/99 de Vacances Air Transat pour les conditions générales et les promotions. Prix par pers. en occ. double et en vigueur du 27 février au 5 mars et sujets à changements sans préavis. Frais de dossier inclus. Quantités limitées. Détenteur d'un permis du Québec.

Les chèques de voyage en euros sont déjà disponibles

KRISTIN N. SULLIVAN
Fort Worth Star-Telegram

Il vous faudra attendre encore trois ans avant de voir la couleur des billets euros. Toutefois, vous pouvez dépenser la nouvelle devise de l'Union monétaire européenne dans 11 pays en achetant des chèques de voyage American Express en dénominations de 50, 100 et 200 euros.

Les chèques, arborant des cartes de monde aux couleurs pastel avec des instructions en anglais, en français et en allemand, sont disponibles depuis le premier janvier, date d'entrée en vigueur de l'Union monétaire européenne. Les devises officielles n'entreront toutefois en circulation que le 1^{er} janvier 2002.

Malgré tout, l'euro est déjà très fort. La devise, qui a fait l'objet d'une édition spéciale automnale du magazine *Newsweek* et de nombreux articles de fond dans le *Wall Street Journal*, monopolise les discussions des commerçants européens, qui doivent effectuer la transition à la nouvelle

devise sans pénaliser les touristes.

«L'avantage d'utiliser des chèques de voyage en euros est que ceux-ci peuvent être transigés dans 11 pays différents», affirme Victoria Handwerk, porte-parole de la compagnie American Express. «Il ne se passe pas une journée sans que je lise que des restaurants de Paris affichent leurs menus en euros et je crois que plusieurs établissements du secteur touristique fonctionnent avec deux systèmes de prix. Il reste à voir si les petits villages prendront le virage aussi rapidement», ajoute-t-elle.

Les chèques de voyage en euros sont acceptés en Autriche, en Belgique, en Finlande, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, au Luxembourg, aux Pays-Bas, au Portugal et en Espagne.

Pour l'instant, les gouvernements de la Grande-Bretagne, du Danemark, de la Grèce et de la Suède ont choisi de ne pas joindre l'Union monétaire européenne. Selon l'agence Associated Press, la Grèce ne satisfaisait pas aux normes économiques

exigées pour faire partie de l'union. Les détenteurs de chèques de voyage en devises euros qui visitent les 11 pays participants n'auront toutefois pas à faire la file dans les bureaux de change et ne risqueront pas de perdre de l'argent en raison du taux de change.

Qui plus est, les Canadiens qui rentrent au pays avec en poche des marks allemands superflus ou des florins non dépensés à Amsterdam n'auront qu'à conserver leurs chèques en euros jusqu'à leur prochain séjour dans un des pays membres de l'UME.

Pendant la période transitoire de trois ans, les commis des supermarchés de la France, par exemple, devront tout étiqueter, des pommes de terre aux tubes de dentifrice, en francs et en euros. «Si certaines petites tavernes de la campagne n'ont pas encore emboîté le pas, vous pourrez changer vos chèques dans la devise du pays à n'importe quelle banque ou dans les bureaux de voyage d'American Express», rassure Victoria Handwerk.

American Express prévoit aussi continuer à offrir des chèques de



Pendant la période transitoire de trois ans, les commis des supermarchés de la France, par exemple, devront tout étiqueter en francs et en euros.

voyage en devises des pays membres de l'UME jusqu'à ce que les devises individuelles nationales soient éliminées en 2002.

CONFUSION

Les critiques sont d'avis que la longue période de transition provoquera une confusion monétaire. Cependant, les dirigeants des institutions

financières européennes soutiennent, pour leur part, que l'euro unifié constituera une devise plus forte pouvant rivaliser avec le dollar américain et le yen japonais.

Pour vous procurer des chèques de voyage en euros, communiquez avec votre succursale bancaire, un bureau de change, une agence de voyage ou le CAA.



Les chèques de voyage sont offerts en dénominations de 50, 100 et 200 euros.

INTERVOYAGE

Le No 1 des agences
Corse, Sardaigne & Sicile

DÉPART GARANTI
16 septembre au 4 octobre
4095\$ par personne, occ. double
Présentation, le lundi 8 mars à 19h30
Église St-Charles-Garnier (coin Chanoine-Morel et boul. Laurier)
RSVP au 653-1024

Avril au Portugal
DÉPART GARANTI
Groupe accompagné
11 au 29 avril 1999

Faites vite! Plus que 4 places disponibles.
SOL & BEC

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, Henri-Bourassa 1245, chemin Ste-Foy
Charlesbourg Québec 681-1456
1-800-463-6940 1-800-621-1456

Circuits Europe 99		Prix à partir	
Tour d'Europe	19 jours - 26 repas	3130\$	3596\$
Allemagne, Suisse, Autriche	16 jours - 19 repas	2496\$	2896\$
France, Italie, Suisse	17 jours - 23 repas	2646\$	3046\$
France, Espagne	17 jours - 24 repas	2646\$	3046\$
La Scandinavie	19 jours - 25 repas	3346\$	3446\$
France, Espagne, Portugal	17 jours - 25 repas	3446\$	3446\$
France, Espagne	17 jours - 24 repas	3446\$	3446\$
Angleterre, Irlande, Pays de Galles	16 jours - 20 repas	2596\$	2596\$
Meilleure de l'Italie	16 jours - 24 repas	2446\$	2446\$
L'Ascend français	14 jours - 19 repas	3046\$	3046\$
France, Espagne, Maroc, Portugal	22 jours - 34 repas	2846\$	2846\$
Europe romantique, Belgique, Hollande, Allemagne, Autriche			
Angleterre, France	14 jours - 21 repas	2896\$	2896\$
Espagne, Portugal	15 jours - 26 repas	2596\$	2596\$
Angleterre, Suisse, France	16 jours - 30 repas 1re classe	3396\$	3396\$
Espagne, Portugal, Maroc	16 jours - 21 repas	2996\$	2996\$
Escapade française 1re classe	21 jours - 32 repas	4096\$	4096\$

CROISIÈRE EN ALASKA 06 JUIN À PARTIR DE 2807\$
(TAXES ET VOL EN SUS)
accompagnée par Dorothee Dubé

De Québec, tout inclus	1.58M\$
VARADERO 12 AU 26 MARS	1199\$
PUERTO PLATA 19 AU 26 MARS	1209\$
PUNTA CANA 20 AU 27 MARS	1209\$
IXTAPA 11 AU 18 MARS	1149\$
PUERTO VALLARTA 15 AU 29 MARS	1029\$
ACAPULCO 25 MARS (SANS REPAS)	899\$

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT

Exclusif chez

LES VOYAGES LAURIER DU VALLON

CIRCUITS de Montréal
réservez-tôt
réservations jusqu'au 3 avril 99
ÉPARGNEZ
jusqu'à **366\$** par couple
Départs garantis

SYMPHONIE D'EUROPE 19 jours/28 repas	3680\$
FRANCE-SUISSE-ITALIE 14 jours/20 repas	2329\$
FRANCE-SUISSE-ITALIE 16 jours/23 repas	3130\$
CHARMES ET SPLENDEUR DE FRANCE 22 jours/30 repas	3675\$
L'IBÉRIQUE 15 jours/21 repas	2949\$
DE CARAVELLES EN CARAVANES 18 jours/26 repas	3290\$
CONCERTO D'EUROPE 15 jours/21 repas	2399\$
TOUR DE FRANCE 14 jours/21 repas	2199\$
SUISSE ROMANCE PROVENCE, CÔTE D'AZUR 15 jours/31 repas*	3149\$
LE TOUR DE SUISSE 15 jours/29 repas*	3449\$
CORSE ET SARDAIGNE 15 jours/32 repas*	3199\$
JARDIN D'EUROPE 15 jours/31 repas*	2699\$
HISTOIRE ET CULTURE (SUISSE-ITALIE) 16 jours/33 repas*	2944\$
LES CAPITALES DU NORD 16 jours/27 repas	4169\$
ISRAËL-SUPER BLEU (PORTION TERRESTRE) 8 jours/19 repas	1399\$
VIETNAM CULTUREL 21 jours/49 repas	3738\$

Rabais de 2% au comptant et * prime de fidélité de 100\$ par couple applicables.

Réservez-tôt déjà appliqué.

Taxes et visa en sus. Prix à partir de...

SPÉCIAUX SUD

ESPACE TRÈS LIMITÉ de Québec

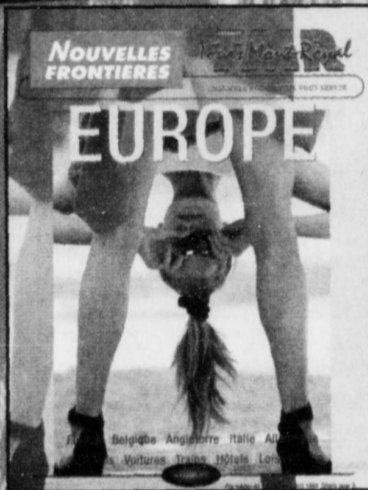
IXTAPA Départ 4 mars 1 sem.	
Aristos Tout inclus	1098\$
Double Tree 3 repas+boissons	1198\$
PUERTO VALLARTA Départ 8 mars 1 sem.	
Blue Bay Club Tout inclus	898\$
San Marino Plaza 3 repas+boissons	998\$
VARADERO Départ 5 mars 1 sem.	
Super Clubs Puntarena Tout inclus	1098\$

PLACE LAURIER 659-1330 2700 boul. Laurier, Sainte-Foy (portes no. 13 et 14) lun. au mer. 08h30 à 17h30 jeu. et ven. 08h00 à 21h00 samedi 09h30 à 16h30 dimanche 11h00 à 17h00	LÉVIS 838-1882 5790 boul. Étienne-Dallaire lun. au mer. 09h00 à 17h00 jeu. et ven. 09h00 à 21h00 samedi 09h30 à 16h30	SAINTE-FOY 653-1882 Rez-de-chaussée 3075 ch.-des-Quatre-Bourgeois lun. au ven. 08h00 à 17h30
---	--	--

Ligne sans frais: 1-800-867-5947

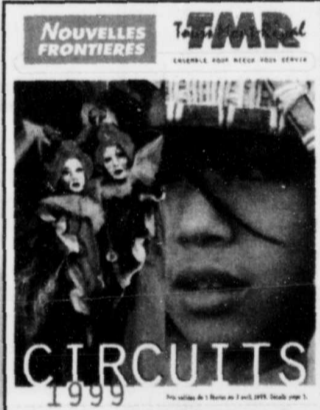
* Sous réserve d'approbation du service de crédit. Prix sujets à changements sans préavis. Prix par personne en occupation double. Tarifs valides pour nouvelle réservation seulement. Taxes d'aéroport local payables à destination. À la conception de cette publicité les sièges et les chambres tels qu'annoncés ci-haut étaient disponibles. Frais de dossiers applicables.

Commencez à payer en août 1999*



PARIS
Vois départs de Québec
Dép. 30 avril, 2, 7, 9 mai Ret. 8, 10, 15, 17 mai
à partir de **619\$**

VOITURES Achat-Rachat **689\$**
HÔTELS à partir de **43\$**



NOUVELLES FRONTIÈRES

Les Voyages Laurier Du Vallon

EXCLUSIF

Voyages de groupes PERSONNALISÉS

chez **LES VOYAGES LAURIER DU VALLON**

NEW YORK À PÂQUES (incluant Atlantic City)
2 au 5 avril
Hôtel 4***
Tour de ville et plusieurs visites incluses
De Québec en autocar de luxe
599\$* par pers. en occ. double

PIMENT, PLANET ET POING J
11 mars
Assistez à l'enregistrement de Piment Fort, repas au Planet Hollywood et assistez à l'émission le Poing J avec Julie Snyder.
99\$* par pers.

GOLF EN ARIZONA
19 au 26 avril
Golf, petits-déjeuners, voiture incluse
1541\$* par pers.

Accompagné par Claude Déry Professeur de golf

CROISIÈRES EN ALASKA
24 mai - 26 juin - 11 et 26 juillet - 15 août
5 départs accompagnés en français
Vol de Québec inclus
à partir de **2657\$*** par pers. en occ. double

CIRCUIT OUEST CANADIEN
5 au 17 septembre 1999
Plusieurs visites incluses au programme 14 repas
Guide francophone
Vol avec Air Canada (possibilité départ de Québec)
à partir de **2769\$*** par pers. en occ. double

NOUVEAUTÉ
Printemps à la Nouvelle-Orléans
15 au 18 avril 1999
Avion, transferts, 3 nuits d'hôtel, excursions et petits-déjeuners (inclus)
799\$* par pers. en occ. double

*Accompagnateur d'expérience
Ligne sans frais: 1-800-867-5947

PLACE LAURIER 659-1330
2700, boul. Laurier, Sainte-Foy (portes no. 13 et 14)

LÉVIS 838-1882
5790, boul. Étienne-Dallaire

SAINTE-FOY 653-1882
Rez-de-chaussée
3075, ch.-des-Quatre-Bourgeois

Évitez les douanes. Passez par nos lignes.

Des États-Unis, joignez directement le Canada. Avec votre Carte d'appel Bell, composez le

1 800 555-1111



Communiquez comme personne



Si on n'a pas d'occasions de fêter en Louisiane, on en invente !

ACADIANA Source de rencontre

Suite de la G1

Les Breaux, Robichaux, Leblanc, Babineaux, Landry, Brun, et les autres, essaient donc les bayous et se concentrent dans un pays cajun dont les frontières dessinent un triangle. À l'est, les installations cajuns suivent le fleuve Mississippi jusqu'à Baton-Rouge, la capitale louisianaise ; il bifurque ensuite vers Lafayette, le cœur du pays cajun, à l'ouest. Et redescend dans le sud, aux abords du Golfe du Mexique, dans les environs du bayou Lafourche, et de la paroisse de Terrebonne, où se concentre la plus importante population cajun du pays.

C'est un pays plat inscrit dans les « wetlands », les marécages. Vingt-deux paroisses (ou comtés), sur les 61 que compte l'État, forment Acadiana. Pour le découvrir, il faut s'accorder du temps pour pénétrer au cœur d'Acadiana. Car chacun des villages où l'on s'arrête peut être source de rencontre. Ici, on se voisine, on s'entraide, on se parle. Comme chez nous, dans le bon vieux temps. C'est, du moins, ce que l'on ressent. Si on a le privilège de gagner la sympathie d'un cajun, le voyage sera bien rempli en fête et en célébrations de toutes sortes. Car si on n'a pas d'occasions de fêter en Louisiane, on en invente ! Imaginez donc la Francofête !

PAM
Ce n'est pas le diminutif du nom d'une actrice...
* Paiement Automatique Mensuel
1784\$ par mois, taxes incluses
Livraison 7 jours, par caracolot
686-3344
1 800 463-2362

MADENWOOD PLANTATION HOUSE
Passez une nuit dans un Site Historique National.
Choisissez l'un des 12 meilleurs auberges par Country Inns (1993). Lits à baldaquin, souper * à la chandelle, la somptueuse vie Sudiste à son meilleur!
Située à 75 miles de la Nouvelle-Orléans à Napoléonville. Tours à tous les jours, en français Cajun à tous les samedis. Possibilité de tours en français international pour groupes de 4 pers. et plus.
* Vin et fromage offerts.
4250, Highway 308
Napoléonville, LA 70390
Tél.: 504-369-7151

**NEW ORLEANS
BED & BREAKFAST
AND
ACCOMMODATIONS**
Vous avez des questions, nous avons les réponses, où s'héberger et quoi faire en Louisiane!
Tél.: (504) 838-0071
Télé.: (504) 838-0140
Notre site web: www.neworleansbandb.com
Courriel: info@neworleansbandb.com
P.O. Box 8163, New Orleans, LA 70182

**Vermilion Parish
Cajun Life**
Chez nous tout est naturel!
Mère nature n'épargna rien lorsqu'elle créa l'endroit le plus Cajun sur la terre. C'est à la paroisse Vermilion que mère nature a représenté dans une symbiose parfaite les meilleurs éléments de la Louisiane: la Culture Cajun et la Nature Louisianaise.
Vermilion Parish
Tourist Commission
P.O. Box 1106
Abbeville, LA 70511-1106
(318) 898-6600

**Chretien Point Plantation
COUETTE & CAFÉ ET TOURS**
à 15 minutes au nord de Lafayette
Propriétaires originaires de Trois-Rivières
665, Chretien Point Rd • Sunset, LA 70584
Pour info faites le 1 800 886-7050
c.1831

A CAJUN MAN'S SWAMP CRUISE, INC.
Croisières musicales à travers de magnifiques bayous et marécages guidés par l'homme cajun «Black Guidry». Cet auteur/interprète français vous laissera un souvenir inoubliable de la Louisiane. Originaire de Saint-Malo, France, la famille Guidry est présente en Amérique du Nord depuis 9 générations, ayant vécu tout d'abord à Port-Royal, Nouvelle-Écosse et finalement en Louisiane.
Tél.: (504) 868-4625 Télé.: (504) 876-3095
10 milles à l'ouest d'Houma, autoroute 90 Ouest

**Charme d'antan
et confort d'aujourd'hui**
L'hôtel Radisson Nouvelle-Orléans est situé au centre-ville près du fameux quartier français et à proximité de tous les points d'intérêts majeurs. L'hôtel offre confort moderne et décor historique à un coût abordable.
• Restaurants: Praline, LaSalle et Pizza Hut®
• Piscine sur le toit, jacuzzi et centre d'entraînement
• Comptoirs d'informations et de visites touristiques
• Rabais spéciaux et forfaits disponibles
* Tarifs d'été à partir de 69\$ (US) par nuit
Pour réservations: 1-800-333-3333
ou appelez votre agent de voyages
Radisson
HOTEL NEW ORLEANS
1500, Canal Street • New Orleans, Louisiana 70112 • (504) 522-4500 * Tarifs basés sur disponibilité. Taxes en sus.

LA LOUISIANE EN BREF

Les incontournables...

- À Lafayette**
- **Chez Préjean's**, sympathique et très réputé. Cuisine et ambiance typiques. (318)896-3247.
 - **Randol's**, l'endroit par excellence pour manger des écrevisses et pour voir évoluer les danseurs de « two step » et de valse cajuns. (318)981-7080.
 - **Café 'Cadien d'Énola Prudhomme**... une surprise. Impossible de deviner la qualité de la nourriture à première vue. À Carceno, (318) 896-7964.
- À la Nouvelle-Orléans :**
- **Storyville Red Fish Grill**, conception moderne réussie ; le complexe intègre un resto de poisson que je recommande sans hésiter, un bar à huîtres, un club de jazz et un club de musique zarico. 115, Bourbon Street ; (504) 598-1211 (entre Canal et Iberville) www.redfishgrill.com
 - **Café Degas** sur la rue l'Esplanade. Ambiance sympathique, à l'extérieur de l'animation du Vieux Carré français.
 - **Upperline**... sublime ! La table la plus étonnante de ce pays ! Dans sa maison-restaurant placardée d'oeuvres d'artistes locaux, Joann Clevenger s'est adjoint un chef au doigt savoureux. Hors du Vieux Carré : 1413, Upperline Street Nouvelle-Orléans, Tél.: (504) 891-9822
- Événements...**
- **La Francofête**. L'année 1999 sera mar-
- À voir...**
- **Les plantations** en bordure du chemin du fleuve, rive ouest:
 - **La Plantation de Laura**, l'une des dernières plantations créoles encore debout. Une visite commentée vaut vraiment le coup. (504) 265-7690.
 - **La Plantation Oak Alley**, résidence monumentale de style néoclassique ; l'allée de chêne qui lui donne son nom est absolument splendide, monumentale.
 - **La Plantation Nottoway**, la plus grande maison de plantation du Sud. Son propriétaire actuel, un Australien, l'a ouverte au public et la maison fait aussi B & B. Douillette, mais un peu pompeux. (504) 545-2730.
- Hébergement**
- Nouvelle-Orléans: Hôtel International House, rue Camp.
 - Hôtel Monteleone, rue Royale.
 - Lafayette: Le Bois des Chênes, un B & B des plus sympathiques... On y sert des déjeuners hors du commun ! On y offre également des virées dans le bayou, au lac Martin.
 - Houma: L'Association 'cadienne de B & B « Le français à la maison », une quarantaine de familles cajuns qui nous invitent à partager leur logis, à la bonne franquette, dans une atmosphère familiale cha-leureuse. 815, avenue Funderburk, LA 70364, (318) 879-3285 ; (318) 868-9519 ou 879-3033.
- quée par une foule de célébrations.** L'accueil sympathique et attachant des Acadiens, leur musique, leur cuisine et leur joie de vivre demeurent encore — et surtout cette année — des raisons de les visiter. Pour obtenir le programme des festivités, contactez l'Office du tourisme de la Louisiane, C. P. 94 291, Baton Rouge, LA 70 804-9291 ; téléphone: (504) 342-6799. À la même adresse, vous pourrez également demander tous les renseignements nécessaires à une visite en Louisiane.
- **Congrès mondial acadien**: 1^{er} au 15 août 1999, à Lafayette. De nombreuses réunions de famille sont au programme. Réservez votre hébergement dès maintenant. Pour plus de renseignements: CMA-Louisiane, C. P. 3804, Lafayette, LA 70 502-3804, téléphone, (318) 234-6166 ; télécopieur, (318) 233-9353.
 - **Degas au musée d'art de la Nouvelle-Orléans** du 1^{er} mai au 29 août 1999. Degas a vécu et peint durant quelques mois en Louisiane, c'est pourquoi on lui offre cette exposition, simultanément à la Francofête. Au même moment, Baton Rouge offrira une importante exposition des peintres impressionnistes français.
 - **Festival international de Louisiane**... du 20 au 25 avril 1999
 - **Mardi Gras de Nouvelle-Orléans**... 16 février 1999



Quelques écrevisses bien épicées. Une des spécialités de la cuisine cajun.



Le héron, oiseau typique de la faune de la Louisiane.

STEAMBOAT NATCHEZ
Visitez notre chambre des machines
Profitez d'une magnifique croisière à bord du seul bateau à vapeur à aube arrière de la Nouvelle-Orléans et voyez l'un des ports les plus achalandés du monde. À tous les jours, croisières **Port/Jazz** d'une durée de 2 heures. Départ de JAX Brewery à 11h30 et 14h30.
À tous les soirs, croisières **Souper/Jazz** à partir de 19h comprenant un buffet style Nouvelle-Orléans et la musique des «**Dukes of Dixieland**».
(504) 586-8777 1-800-233-2628
www.SteamboatNatchez.com

Mardi Gras World
Venez voir comment le Mardi gras se fait!
Voyez des artistes et sculpteurs créer le plus grande flotte au monde de chars allégoriques.
N'oubliez pas votre caméra! Faites-vous photographier à côté de King Kong, Marilyn et d'innombrables personnages célèbres.
• Tours • Chars • Vidéo historique
• Costumes • Boutique cadeaux
TRAVERSIER GRATUIT à Canal St. jusqu'à nature NAVETTE EGALEMENT GRATUITE.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 16h30.
233, Newton St. Nouvelle-Orléans
Tél.: (504) 361-7821 (888) 546-2734

Howard Johnson
À 45 min de la Nouvelle-Orléans
Des chènes plusieurs fois centenaires ceinturent l'Howard Johnson à Thibodaux.
Venez profiter de l'hospitalité sudiste et la cuisine Cajun.
• Restaurant Doug's
• Animation (groupes Cajun, sam. 12h - 15h)
• Piscine - terrains de tennis
• Salles de conférence pouvant accommoder 550 personnes
• Chambres non-fumeur
201 N. Canal Blvd., Thibodaux
Tél.: (504) 447-9071 • Télé.: (504) 447-5752

Tezcuco Plantation
Achetez un forfait, deuxième gratuit!
15% de rabais sur couette et café, restaurant et boutique cadeaux.
3138, Highway 44
Darrow, Louisiana 70725
(225) 562-3929
Coupon peut être utilisé dans plus d'un endroit de la plantation.

BAYOU Cajun Café
Couette et Café sur le Bayou Teche
• servons boudin • craquelins
• tête fromagée
• boudin aux fruits de mer
• diner cajun
Ouvert de 7h à 18h
Fermé le lundi
1-10 sortie 109 en direction de l'autoroute 94
100 Mills Ave. • Breaux Bridge
318-332-6158

Louisiane
Houma - Terrebonne
Découvrez la vraie «terre bonne»... de magnifiques marécages, d'élégantes plantations, de la pêche envoi-rante, des festivals amusants, du golf à profusion, des quartiers pittoresques, la cuisine et la musique cajun, la chaleur et des gens inoubliables.
Pour obtenir un guide touristique gratuit, composez
1 800 688-2732
L'aventure cajun vous attend.

«SAN FRANCISCO PLANTATION»
Construite en 1860, la Plantation San Francisco est un site national historique. Le bâtiment est une maison ornée de galeries dans le vieux style créole caractérisé par cinq plafonds ornés d'imitation de bois et de marbre. Meubles d'époque. Visites guidées quot. de 10h à 16h. Fermée: Jour de l'An, Mardi gras, Pâques, Action de grâces et Noël.
Tours pour groupes • Boutique cadeaux
Reserve, Louisiana:
tél.: (504) 535-2341
fax: (504) 535-5450

«Houmas House Plantation and Gardens»
Construite en 1840, la plantation est à une heure d'auto de la Nouvelle-Orléans et à une demi-heure de Baton Rouge. Complètement restauré en 1940, ce domaine d'inspiration grecque est meublé d'antiquités. Fait partie du Régistre national des sites historiques. Site du tournage de «Hush, Hush Sweet Charfotte». Ouvert quot. de 10h à 17h (fév. - oct.) et de 10h à 16h (nov. - jan.). Fermée: Action de grâces, Noël et 1^{er} janvier. Tarifs pour groupes, traiteur, boutique cadeaux.
www.houmashouse.com
40136 Highway 942, Darrow, LA 70725
Tél.: (225) 473-7841 Fax: (225) 474-0480

Guide touristique de la Louisiane
Venez découvrir la musique, la culture et la nourriture de l'État le plus coloré des États-Unis - la Louisiane.
Afin d'obtenir GRATUITEMENT votre guide touristique de 300 pages ainsi que de plus amples informations sur la Francofête et les boutiques hors taxes, faites le 1-800-756-3383
www.louisianatravel.com/sol
Louisiana
COURTESY OF THE OFFICE OF TOURISM
©1999 Louisiana Office of Tourism

Marécages, alligators et beaucoup plus
5,00\$ (U.S.) de rabais maximum de 4 pers. Tour # 1
LOUISIANA SWAMP TOURS
Tours mixtes / hydroglisseurs
À seulement 40 minutes de la Nouvelle-Orléans, mais dans un monde à part. Venez voir notre héritage français Cajun - Alligators enjoués!
Visitez-nous à: www.louisianaswamp.com
ou faites le 1 (504) 467-8020

LE SOLEIL
EXCLUSIF À
NOS ABONNÉS

BRANCHEZ-VOUS SUR L'AN

AVEC LOTO-QUÉBEC ET LE SOLEIL



GAGNEZ L'UN DES 12 ORDINATEURS
OU UNE PARTICIPATION À LA LOTERIE
MÉGA MILLIONS 2000 QUI POURRAIT
VOUS FAIRE REMPORTEUR L'UN DES LOTS
DE 1 MILLION DE DOLLARS...

VOTRE MEILLEURE CHANCE DE DEVENIR
MILLIONNAIRE!

UNE SEULE CONDITION: IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ*
AU SOLEIL. VALEUR TOTALE DES PRIX DE 61 200\$.

ABONNEZ-VOUS! 686-3344 • 1 800 463-2362

LE SOLEIL



COMPUGÉN

VOICI LES NOMS DES 500 ABONNÉS FINALISTES DE CETTE SEMAINE

ILS FONT MAINTENANT PARTIE DU GROUPE DE 2000 ABONNÉS FINALISTES QUI COURENT LA CHANCE DE GAGNER UN ORDINATEUR
ET UNE PARTICIPATION À LA LOTERIE MÉGA MILLIONS LORS DU TIRAGE DU 22 MARS 1999.

AB Alain Michel, Paspébiac • Allard Alphonse, Beauport • Ally Claude, Cap-Rouge • Almos Less, Québec • Arguin Marc, Breakeyville • Arsenaud André, St-Honore • Asselin Jean-Yves, Québec • Aube Robert, Québec • Auger Florian, St-Edouard • Bailly Jacques, Québec • Barthe Suzanne, Québec • Basque Dolores, Ste-Foy • Beauchemin Jacinthe, Beauport • Beauchair Jean-Claude, Beauport • Beaudoin Yvette, Ste-Foy • Beaudry Nicole, Charny • Beaumont Yvon, Val-Belair • Beaupre Fernande, Québec • Bedard Julien, Québec • Bedard Noel, Lac-Beauport • Begin Simone, Lévis • Belanger Bernard, Gaspé • Belanger Charles-Aime, Cabano • Belanger Conrad, St-Nicolas • Belanger Georges, Ste-Foy • Belanger Gilles, Cap-Rouge • Belanger Normand, Plessisville • Belanger Stephane, St-Etienne-De-Lauzon • Bellemare Pierre, Charlebourg • Bézile Donald, St-Antoine-De-Tilly • Benoit Anne, Québec • Bergeron Vincent, Ste-Foy • Berthiaume Wilford, Cap-Rouge • Berube Francine, Charlebourg • Berube Jean-Claude, St-Philippe-De-Neri • Berube Mario, Amqui • Berube Marjolaine, Charlebourg • Bety Rejean, Ste-Foy • Binetta Jean-Paul, Victoriaville • Blais Ernest, Berthier-Sur-Mer • Blais Jacques, Ste-Anne-De-Beaupre • Blanchard Julie, Loretteville • Blanchet Denis, St-Pamphile • Blouin Julien, St-Vallier • Blouin Pierre, St-Jean-Chrysostome • Boisclair Nathalie, Québec • Boisvert Anne-Marie, St-Nicolas • Boisvert Maurice, Ste-Croix • Boivin Paul, Québec • Bolduc Claude, Charlebourg • Bolduc Michel, Ste-Foy • Bouchard Cecile, Québec • Bouchard Diane, St-Augustin • Bouchard Fernand, Gaspé • Bouchard Guy, Loretteville • Bouchard Jean, Charny • Bouchard Joelle, Val-Belair • Bouchard Leonie, Québec • Bouchard Pascal, Cap-Rouge • Bouchard Renaud, St-Jean-Chrysostome • Boucher Dominique, St-Honore • Boucher Joseph, St-Narcisse • Boucher Lucille, Québec • Boucher Marie-Claire, Lévis • Boucher Michel, Charlebourg • Boudreau Françoise, Québec • Bouillon Marlene, St-Jean-Chrysostome • Boulanger Pierre, St-Augustin • Bourbeau Ghislain, Charlebourg • Bourton Jocelyne, L'Anceinne-Lorette • Bourget Alain, Ste-Foy • Bourret Claude, Charlebourg • Brassard Jean-Noel, Québec • Breton Andre, St-Jean-Chrysostome • Brochu Gerald, Ste-Foy • Brochu Yvon, Ste-Foy • Brousseau Jean, Québec • Bruneau Roger, Beauport • Bureau Isabelle, Québec • Busque Patrice, Charlebourg • Bussieres Jean-Pierre, St-Jean I.O.

C Cadoret Donald, Québec • Cadoret Eddy, Charlebourg • Cadrin Maurice, Québec • Careau Laurent, Ste-Foy • Careau Pierre, Lévis • Caron Claudine, Ste-Foy • Caron Jean, Montmagny • Caron Lucienne, Sillery • Carrier Jules, Beauport • Carrier Louis, St-Jean-Chrysostome • Carriere Jean-Paul, Beauport • Cassey Vincent, Carleton • Castonguay Louis-Georges, St-Alexandre • Castonguay Simon, Cap-Rouge • Cauchon Jean, St-Laurent • Caux Benoit, St-Narcisse • Chabot Sylvie, Québec • Chabot Veronique, Québec • Chabot Veronique, Québec • Champagne Germain, Beauport • Chevrier Micheline, Lévis • Chouinard Maurice, St-Pamphile • Chretien Jean-Louis, Ste-Foy • Cliche Dalma, Theford-Mines • Cloutier Raymond, East Broughton • Cloutier Roger, Val-Belair • Colin Louis-Marie, Québec • Corsiveau Louis, Sillery • Cote Berthier, St-Pascal • Cote Gaston, Ste-Foy • Cote Lucienne, St-Apollinaire • Cote Patrice, Charlebourg • Cote Pierre, L'Anceinne-Lorette • Cote Pierre, Theford-Mines • Couillard Jacques, Baie-Des-Sables • Coulombe Jean-Paul, Cap-Rouge • Coulombe Marc, Ste-Foy • Couture Clermont, Breakeyville • Couture Jean, St-Francois-Les-Neiges • Couture Jean-Paul, Montmagny • Couture Rachel, Chateau-Richer • Crochetiere Daniel, St-Nicolas • Cyr Pierre, Québec

DF Dagneault Gaston, Rimouski • Daigle Jacques, St-Antoine-De-Tilly • Daigle Laurent, Québec • Daigle Louise, Ste-Foy • Daigle Nathalie, Ste-Emile • D'Amours Georges, Edmundston • Dawson William, Charlebourg • Decary Danielle, Deschambault • DeLadurantaye Jean, Québec • Delage Marielle, Charlebourg • Descent Lucien, Ste-Foy • Deschamps Emile, Val-Belair • Deschenes Carmen, Ste-Foy • Deschenes Real, Mont-Joli • Deschenes Rene, St-Arsene • Deschenes Maurice, L'Anceinne-Lorette • Desjardins Gilles, Baie-Comeau • Desormeaux Yves, Québec • Despres Antoine, Sillery • Despres Laurent, Québec • Desrosiers Yvon, Caussapal • Devareaux Suzanne B., L'Anceinne-Lorette • Dionne Andre, Lévis • Dionne Denis, La Pocatiere • Dionne Denis, St-Augustin • Dionne Gilbert, St-Nicolas • Doganieri Francine, Cap-Rouge • Doire Annie, St-Romuald • Dore Louis, Sillery • D'Orsonnens Guy, Charlebourg • Dorval Pierre, Charlebourg • Dostie Gerard, St-Honore • Douville Michel, Ste-Anne-De-La-Perade • Doyon Gabriel, St-Raymond • Drolet Andre, Vanier • Drolet Bertha, L'Anceinne-Lorette • Drolet Nathalie, Ste-Foy • Dubé Cecile, Ste-Foy • Dubé Joseph, St-Aubert • Dubé Juliette, Lévis • Dufour Robert, Lac St-Charles • Dugas Dan, Ste-Anne-Des-Monts • Dulac Jean-Louis, Ste-Claire • Dumont Philippe, Québec • Dumont Regine,

Beauport • Dupont Bernard, St-Augustin • Durand Jerome, Loretteville • Dussault Marie, Sillery • Duval Denis, St-Pascal • F. Vezina Fernande, Montmagny • Falardeau Jean-Paul, Charlebourg • Faucher Daniel, Theford-Mines • Faucher Wilfrid, East Broughton • Facteau Benoit, Charlebourg • Ferland J-Charles, Québec • Filion Maurice, L'Ange-Gardien • Fortier Danielle, L'Anceinne-Lorette • Fortin Antoine, Port-Cartier • Fortin Gilles, Cabano • Fortin Jeanne-D'Arc, Beauport • Fortin Marcel, East Broughton • Fortin Michel, Sillery • Fournier Claudette, St-Romuald • Fréchette Françoise, Ste-Foy • Frenette Jacinthe, Charny • Frenette Pierre, Charlebourg • Friede Marthe, St-Nicolas

GHJK Gagne Claude, Vanier • Gagne Denis, St-Georges • Gagne Fernand, Beauport • Gagne Mignone, Ste-Croix • Gagne Richard, Montmagny • Gagne Sylvain, East Broughton • Gagne Sylvie, Charny • Gagnon Anita, Trois-Pistoles • Gagnon Eglise, St-Michel • Gagnon Lucien, Riviere-Du-Loup • Gagnon Madeleine, Cap-A-L'Alge • Gagnon Nicole, Québec • Gagnon Norbert, St-Jean-Port-Joli • Gagnon Romeo, Québec • Gareau Pierre-Yves, Boischatel • Garon Julie, Québec • Gauthier Gerard, Sept-Iles • Gauthier Ghislain, Baie-Comeau • Gauthier Jean-Clement, Charlebourg • Gauthier Lucien, Baie-Comeau • Gauvin Carol, St-Jean-Chrysostome • Gauvin Jocelyn, L'Anceinne-Lorette • Gelinus Helene, L'Anceinne-Lorette • Germain Patrick, Charlebourg • Garvais Claude, Lévis • Gasson Danielle, Beauport • Gignas Christian, Québec • Giguere Auguste, Ste-Marie • Giguere Charles, Ste-Justine • Gingras Jacqueline-P., Ste-Foy • Gingras Lisette, St-Etienne-De-Lauzon • Gingras Paul-Henri, Ste-Foy • Gingras Richard, St-Nicolas • Gingras Robert, Charlebourg • Girard Doris, Vanier • Girard Jacques, Black Lake • Girard Jacques, Ste-Anne-De-Beaupre • Girard Jean-Albert, Québec • Girard Monique, Beauport • Giroux Jean, St-Pierre I.O. • Gobell Rosaire, Charny • Gosselin Gilles, Coleraine • Gosselin Lucie, Lévis • Gosselin Micheline, Rimouski • Gouin Pierre, Québec • Goulet Robert, Armagh • Goulet Robert, Québec • Gourde Simone, St-Narcisse • Gravel Denis, Ste-Marie • Gravel Françoise, Charlebourg • Grapioire Jean-Pierre, Ste-Foy • Grenier Anabelle, La Pocatiere • Grenier Jean-Paul, Québec • Grenier Louis, Charny • Grémond Conrad, Beauport • Guay Claude, Ste-Catherine-De-La-Jacques • Guay Marielle, Ste-Foy • Guay Richard, Beauport • Guay Therese, Lévis • Guillemette Antonio, Québec • Hamel Andre, Ste-Foy • Hamel Gaetan, L'Anceinne-Lorette • Hamel Maurice, Ste-Croix • Hardy Lucien, Ste-Foy • Harvey Pierre, Portneuf • Hebert Alain, Québec • Henry Arnie, Capitan • Henry Evariste, Bonaventure • Houde Jean-Marc, Québec • Hudon Jean, Cap-Rouge • Jacques Claude, L'Anceinne-Lorette • Jobin Eric, Ste-Foy • Jobin Madeleine, Ste-Foy • Jobin Simone-D., Québec • Jourdain Gilles, Québec • Julien Claude, Beauport • Junesau Roland, Québec

LM Labbe Berthe, Québec • Laberge Denis, Ste-Foy • Labrecque Jean-Claude, Lac-Beauport • Labrecque Jean-Marc, St-Nicolas • Lacasse Henri, Québec • Lachance Bertin, Québec • Lachance Hugues, Ste-Emile • Lachance Jacythe, Beauport • Lafamme Jean-Guy, St-Redempteur • Lafort Mario, Riviere-Du-Loup • Lagace Therese, Charlebourg • Lajoie Andre, Cap-A-L'Alge • Lajoie Camille, Clermont • Lajoie Georgette, St-Nicolas • Lambert Rosaire, Charlebourg • Lamontagne Gaetan, Ste-Foy • Lamontagne Richard, St-Augustin • Larouette Jean-Marc, Beauport • Lapointe Daniel, Beauport • Lapointe Carmen, Riviere-Du-Loup • Lapointe Lisa, Village-Huron • Lassarand Andre, Beauport • Larochelle Bernard, Sillery • Larochelle Petite-Riv-St-Francois • Laviole Gaetan, Sept-Iles • Laviole Georgette, Ste-Foy • Laviole Leonce, Baie St-Paul • Lebel Bernard, Charlebourg • Lebel Blanche, Sillery • Lebel Walter, Rimouski • Lebrasseur Claudion, Paspébiac Ouest • Leclerc Roland, Loretteville • Leclerc Yvon, Pont-Rouge • Leonce Gaston, Lévis • Letrancois Yvon, Vanier • Legare Michel, Val-Belair • Legault Aude, Québec • Leslievs Pierre, Charlebourg • Lemire Diane, Beauport • Lemay Pierre, Ste-Foy • Lemieux Lisa, Sept-Iles • Lespige Luc, Ste-Foy • Lapine Claude, Cap-Rouge • Lesage Lisa, Village-Huron • Lessorand Andre, St-Pierre I.O. • Lessorand Maurice, Québec • Letourneau Claudie, Val-Belair • Letourneau Françoise, Theford-Mines • Levesque Andre, Rimouski • Levesque Rose-Aimee, Amqui • Loisel Eddy, Montmagny • Lopez Alberto, Beauport • Lozier Michelle, Charlebourg • Loubert Manon, Ste-Foy • Lussier Louis, Pintendre • Mahoux Leonard, Tring-Jonction • Mailhot Richard, Sillery • Majeau Ghislaine, Cap-Rouge • Marchand Andre, Québec • Marneau Francois, Sillery • Marois Lyne, Québec • Martel Jacques, East-Broughton • Martel Jean-Jacques, Charlebourg • Martineau Blandine, Ste-Foy • Masse

Pierre, Ste-Foy • Massicotte Marie-Josée, Québec • Mathieu Armand, Québec • Mathieu Henri-Louis, Beauport • Matte Benoit, Québec • Maxim Christian, Québec • Melancon Marcel, Beauport • Menard Jean-Luc, Beauport • Mercier Diane, Beauport • Mercier Gaetan, Black-Lake • Mercier Marco, Beauport • Mercier Marilou, Ste-Sabine • Mercier Maurice, Ste-Foy • Michel Vincent, St-Octave-De-Metis • Moisan Armand, St-Raymond • Montminy Simon, St-Ferreol-Les-Neiges • Morasse Fernande, St-Leonard-De-Portneuf • Moreau Louis, St-Agapi • Moreau Michel, Charlebourg • Morin Ghyslain, St-Louis-Du-Ha-Ha • Morin Pierre, St-Augustin • Morissette Faby, Mont-Joli • Morissette Jean-Jacques, Charlebourg • Morrissey Claude, Grande-Riviere

NO PQ Nadeau Fernande, Ste-Foy • Nadeau Jean-Claude, St-Jacques-De-Leeds • Nadeau Leo, St-Nicolas • Nadeau Lucie, Charlebourg • Neron Marcel, Charny • O'Malley Claude, Lévis • Ouellet Benoit, Beauport • Ouellet Celine, Beauport • Ouellet Germaine, Cabano • Ouellet Isabelle, Beauport • Ouellet Paul-E., Rimouski • Ouellet Rejean, Québec • Ouellette Francois, Ste-Foy • Paquet Jean-Noel, Laurier-Station • Paquet Philippe, Québec • Paquin Real, L'Anceinne-Lorette • Paradis Michel, Cap-Rouge • Paradis Therese, Frampton • Paris Marc-Andre, Honfleur • Parent Andre, Charlebourg • Parent Fernando, Ste-Marie • Parent Nicole, Charlebourg • Paris Francois, Lévis • Pellerin Michel, Québec • Pelletier Edgar, Beauport • Pelletier Felix, St-Jean-Chrysostome • Pelletier Francais, Beauport • Pelletier Jacques, L'Anceinne-Lorette • Pelletier Jean-Rock, St-Etienne-De-Lauzon • Pelletier Lucien, Ste-Felice • Pelletier Luc-Philippe, Ste-Foy • Pelletier Marcel, Ste-Foy • Pelletier Patrick, Charlebourg • Perreault Gilles, St-Marc-Des-Carrieres • Perron Diane, Beauport • Picard Gabriel, St-Romuald • Picard Marie-Louise, St-Francois • Piche Benoit, Neuville • Pincault Andre, Cap-Rouge • Pincault Serge, Rimouski • Plante Nicole, St-Pierre I.O. • Plante Rene, St-Leonard-De-Portneuf • Plante Richard, Boischatel • Plourde Fernande, Québec • Poliquin Diane, Québec • Pomerleau Noelia, Lyster • Potvin Al-Marie-C., St-Leonard-De-Portneuf • Poulin Claire, St-Georges • Poulin Gustave, Ste-Foy • Pouliot Gaston, St-Romuald • Prevost Gaetan, St-Romuald • Prevost Robert, Ste-Foy • Proulx Jean, Pont-Rouge • Quirion Jacythe, Charlebourg

RS Renaud Raymond, Québec • Rheume Dolores, Beauport • Rheume Ghislain, St-Etienne-De-Lauzon • Richard Pierre, Ste-Emile • Rioux Gilles, Charlebourg • Rioux L-Claude, Ste-Foy • Rivier Therese, Québec • Rivest Guy, L'Anceinne-Lorette • Roberge Fernande, Charlebourg • Robin Benoit, St-Romuald • Robitaille Jeanne, Ste-Foy • Robitaille Solange, Pont-Rouge • Rochette Raymond, Ste-Foy • Rochette Therese, Québec • Ross Doris, Stoneham • Ross Gaetan, Ste-Luce • Rouleau Marc, Beauport • Routhier Alain, St-Jacques-De-Leeds • Routhier Hilda, New-Richmond • Roy Andre, Québec • Roy Benoit, Amqui • Roy McKenzie, St-Cyprien/Etch • Roy Yannick, St-Jean-Chrysostome • Roy Gerard, Theford-Mines • Royer Roger, Charlebourg • Ruel Cecile, Sillery • Saillant Johanne, Québec • Sauvageau Lucien, St-Marc-Des-Carrieres • Savard Andre, Ste-Foy • Savary Lise, St-Augustin • Senecal Gilles, Ste-Foy • Shehyn Pauline, Québec • Simard Karine, Québec • Simard Louis-Lévis • Simard Raymond-R., Québec • Siros Jacques, Pointe-Au-Pero • Siros Sylvia, Mont-Joli • Soucy Simon, Rimouski • St-Amand Marc-Andre, Rimouski • St-Basile-Sud F Girard • St-Laurent Renald, Ste-Anne-Des-Monts • St-Pierre Claude, La Pocatiere • St-Pierre Denis, St-Jean-Chrysostome • St-Pierre Gilbert, Ste-Emile • St-Pierre Lise, Amqui • St-Pierre Philippe, Québec

TVW Talbot Helene, Montmagny • Talbot Jeanne, Sillery • Tanguay Maurice, Fossambault-Sur-Le-Lac • Tapin Rejean, Val-Belair • Tardif Omer, Charlebourg • Tardif Gilles, Beauport • Tessier Jocelyn, Sillery • Theberge Denise, L'Anceinne-Lorette • Theberge Jean, Rimouski • Theberge Nicole, St-Patrice-De-Beaurivage • Thibault Claude, Charlebourg • Thibault Robert, Ste-Foy • Thibault Simon, Ste-Foy • Thibodeau Lily, St-Georges • Trahan Andre, Ste-Foy • Tremblay Conrad, St-Joachim • Tremblay Jean-Vinny, Québec • Tremblay Marcel, Loretteville • Tremblay Robert, Québec • Tremblay Suzanne, St-Augustin • Tremblay Yolaine, Charlebourg • Trepanier Claire, St-Redempteur • Trotter Ghislain, Québec • Trudel Jocelyne, Québec • Turcotte Michel, Québec • Turcotte Sylvie, Beauport • Turgeon Denys, Loretteville • Turgeon Marcel, Ste-Foy • Turmel Jacques, Lévis • Turmel Jean, St-Nicolas • Turmel Real, Beauport • Vachon Thomas, Frampton • Vaillancourt Paul-E., Québec • Vallee Claire, Québec • Vallieres Antoine, Loretteville • Varin Camille, Ste-Foy • Veilleux Robert, Breakeyville • Veilleux Serge, Charlebourg • Verret Colette, Québec • Vezina Rejean, Beauport • Vincent Jean-Guy, Village-Huron • Welch Georges-E., L'Ange-Gardien

FÉLICITATIONS À

M. Réal Turmel, Beauport et à M. Less Almos, Québec

EN PLUS D'ÊTRE ADMISSIBLES AU TIRAGE DU 22 MARS 1999, CES DEUX ABONNÉS CHANCEUX MÉRITENT CHACUN UN SUPERSACHET (VALEUR DE 100\$)
OU UN LOT DE 4 SACHETS (VALEUR DE 4x25\$) DE LOTERIE MÉGA MILLIONS 2000 ATTRIBUÉS PARMIS LES 500 ABONNÉS FINALISTES DE CETTE SEMAINE.

Seul disponible, 2 supersachets ou 2 lots de 4 sachets de loterie Méga Millions 2000 chaque semaine: tous les samedis, du 30 janvier ou 18 décembre 99 ainsi que le vendredi 24 décembre 99. Le Soleil publiera 500 noms d'abonnés finalistes tirés au sort parmi sa liste d'abonnés. Deux supersachets ou 2 lots de 4 sachets de loterie Méga Millions 2000 de Loto-Québec seront attribués par tirage au sort chaque samedi parmi ces 500 finalistes. Tirage les mardis précédant la parution du samedi et le 21 décembre 99, valeur du prix: 100\$ ou 4x25\$.

Un ordinateur et un supersachet ou un lot de 4 sachets de loterie Méga Millions 2000 toutes les 4 semaines: toutes les quatre semaines par tirage au sort parmi les 2000 finalistes des quatre semaines précédentes (500 abonnés chaque semaine) un ordinateur IBM ThinkPad 390, modèle 2625-502, écran de 12.1" à matrice active, 32 Mo, processeur Intel Pentium II - 233 MHz, modem 56K intégré, CD-ROM 10X-24X, lecteur de disquettes. Également inclus: sac de transport, 32 Mo de mémoire supplémentaire pour un total de 64 Mo, Norton antivirus, Lotus SmartSuite Millennium, IBM Global Services, Netscape 4.0, Windows 98 avec Internet Explorer, Ring Central Fax, IntelliSync 97, IBM Update Connector, ainsi qu'une trousse d'introduction à Internet, une valeur de 4200\$, ainsi qu'un supersachet (valeur de 100\$) ou un lot de 4 sachets (valeur de 4x25\$) de loterie Méga Millions 2000 pour un total de 4300\$ en prix. Tirages des ordinateurs et des participations à la loterie Méga Millions 2000 de Loto-Québec les lundis 22 février, 22 mars, 19 avril, 17 mai, 14 juin, 12 juillet, 9 août, 6 septembre, 4 octobre, 1er novembre et 27 décembre 1999 avec publication des noms des gagnants le lendemain dans Le Soleil.

* Tout abonnement payé hebdomadairement, par paiement automatique mensuel ou payé d'avance, livré à domicile par camelot ou camelot motorisé. † Par l'achat d'une loterie. Règlements du concours disponibles au quotidien Le Soleil. Les images de salettes illustrant les billets de loterie Méga Millions 2000 de Loto-Québec sont utilisées avec l'autorisation de l'Agence spatiale canadienne et de Téléstat Canada. Les marques de commerce et logos afférents aux loteries sont la propriété de Loto-Québec. Il est interdit de les utiliser.

2^E CONGRÈS MONDIAL ACADIEN

Se dépayser chez les Cajuns

MARIE CAQUETTE Le Soleil

■ QUÉBEC — L'ancêtre de Brian Gabriel Comeaux, un jeune avocat de Lafayette en Louisiane, avait 15 ans et vivait à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, lorsque l'écho des déportations, qui commen-

çaient en Nouvelle-Écosse, arriva dans son village. Victor Comeaux s'est battu contre les Anglais jusqu'à la prise de Québec en 1759, raconte l'avocat qui est directeur général du deuxième Congrès mondial acadien qui aura lieu cet été, du 1^{er} au 15 août. Féru autant d'histoire que de généalogie, Comeaux poursuit: emprisonné à Halifax, son ancêtre a été libéré en 1766 et a pris le bateau pour Saint-Domingue avant de s'établir en Louisiane.

Les Comeaux sont une des familles acadiennes qui ont fait souche en terre louisianaise. Les Cajuns ou Cadiens y sont aujourd'hui environ 440 000, soit un dixième de la population de cet État américain. Il y a aussi 1,4 million de descendants d'Acadiens au Québec.

De passage au Québec ces jours-ci, M. Comeaux vient titiller cette fibre et les inviter à choisir la Louisiane comme destination vacances cet été. Le deuxième Congrès mondial acadien où l'on attend encore plus de monde que les 225 000 personnes qui s'étaient réunies au Nouveau-Brunswick pour le premier congrès du genre en 1994 offre une belle occasion pour se remettre dans une atmosphère acadienne.

Hormis les Cadiens, dit-il, la Louisiane compte aussi près 400 000 des-

endants d'immigrants français et québécois. Selon le recensement de 1990, il y a encore 256 000 personnes qui parlent encore français à la maison et de 100 000 à 200 000 autres qui le parlent un peu.

Contrairement aux autres Américains, les Louisianais d'expression anglaise ne sont pas irrités d'entendre parler français autour d'eux, estime-t-il. Même s'ils ne comprennent pas, beaucoup ont un ancêtre francophone et cela leur rend plus compréhensifs, selon lui.

Les anglophones ont été les premiers à inscrire leurs enfants dans les programmes d'immersion française, il y a dix ans. Au début, les Cadiens, échaudés par les coups de fouet infligés autrefois à ceux qui parlaient français à l'école, flairaient un piège dans ce retour en grâce de leur langue, raconte M. Comeaux.

La langue française revient de loin en Louisiane. Mais elle n'est déjà plus seulement la langue des ancêtres. Les Cadiens ont découvert qu'elle pouvait aussi être un outil de développement touristique. Brian G. Comeaux n'avance pas de chiffres mais tout indique que le deuxième congrès générera des retombées économiques plus importan-

tes que les 17,5 millions\$ laissés au Nouveau-Brunswick il y a cinq ans.

Au-delà du rendez-vous de l'été prochain, les touristes venus du froid pourraient découvrir en Louisiane, espère-t-on, une autre destination chaleureuse pour réchauffer leurs hivers. Le Mississippi n'a pas laissé de plages sablonneuses sur ses rives plutôt marécageuses, dit M. Comeaux, mais l'hiver louisianais est doux. Il n'y a qu'une ou deux nuits où le thermomètre descend un peu sous zéro. Le 20 janvier, il faisait 25 degrés Celsius à Lafayette. Une température propice au golf et aux randonnées. Lafayette est une belle ville qui séduit les Québécois qui la visitent, dit-on. Elle est plus française et plus verte que La Nouvelle-Orléans. M. Comeaux raconte encore que Baton Rouge, fondée par Pierre Lemoine d'Iberville, tire son nom du bâton rouge qui marquait la frontière entre les territoires de chasse de deux tribus amérindiennes.

Pendant le congrès, en août, il fera chaud le jour tandis que les soirées seront douces. Le programme tient compte de ces données: les activités de jour se dérouleront dans des intérieurs climatisés et se tiendront à l'extérieur le soir.

Comme en 1994, ce sera l'occasion de retrouvailles familiales (83 familles sont au programme). Il y aura des spectacles à l'occasion de l'ouverture et de la clôture, des fêtes de jumelage entre plusieurs localités acadiennes des Maritimes et des villages louisianais, des symposiums de généalogie et une conférence scientifique sur la génétique des populations d'origine acadienne chez lesquelles certaines maladies sont



MM. Brian Gabriel Comeaux et Gilles Gaudreau du comité Québec-Acadie.

plus fréquentes, telles la dystrophie musculaire et l'ataxie de Friedrich.

La cuisine et la musique cajuns seront à l'honneur. L'une comprend une base française mâtinée de produits locaux (fruits de mer, légumes et épices) tandis que l'autre a conservé le même fond celtique qui alimente la musique traditionnelle québécoise, auquel s'est greffée l'influence africaine, reconnaissable par son côté blues et jazz.

Une exposition d'oeuvres de Degas sera aussi au New Orleans Museum of Art durant la période du congrès. Il s'agit d'oeuvres jamais encore sorties de France. Degas a un lien spécial avec la Louisiane, dit M. Comeaux, puisqu'il y a vécu un an ou deux, chez une nièce.

L'année 1999 qui marque les 300 ans de la fondation d'une colonie française en Louisiane sera soulignée par plusieurs activités spéciales. La Louisiane n'est devenue américaine qu'en 1803: elle a été achetée à Napoléon 1^{er}, alors en guerre, pour la valeur de 15 millions\$ par le président Jefferson. Son immense territoire qui remontait jusqu'au Montana a été fractionné et la population française a été amalgamée aux colons de langue anglaise qu'on voulait assimiler, poursuit M. Comeaux. Certains ont résisté longtemps. Avant d'entrer à l'école, Brian Comeaux se souvient d'avoir été gardé chez un oncle et une tante qui ne savaient pas deux mots d'anglais...

La Louisiane compte 400 000 descendants d'immigrants français et québécois

satellite de Mars... Voyage de 12 jours... Trafalgar Europe... Voyage de 10 jours... Voyage de 7 jours...

YUKON ET ALASKA... Soirée de minuit, nature et Klondike Unique! Groupe accompagné 5 au 25 juin... Club Voyages. Alfa... Tél.: 653-6099

SÉJOURS LINGUISTIQUES... ANGLAIS À TORONTO 1749\$... Inklus: 4 semaines de cours + hébergement + 56 repas... VOYAGES LAMBERT... Voyage de 7 jours sur 7 - 650-0424

Voyages Symone Brouty... Les spécialistes de l'Europe... Plan achat-rachat - Renault et Peugeot Vois en Europe à prix exclusif... Italie départ en avion de Québec... Circuit sélectionné par la spécialiste de l'Europe Voyages Symone Brouty

VOYAGES LAMBERT... Voyage de 7 jours sur 7 - 650-0424... Corse et Côte d'Azur... Espagne... Hollande, Belgique & France... Îles grecques & Turquie... Scandinavie... Washington & New York

EXCLUSIF... Accueil chaleureux, prix doux... Location de maisons en FRANCE... Venez les voir au www.abracadabra.qc.ca... Club Aventure voyages

Servi Tours Agence de Voyage Inc. 2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy (418) 659-4647... FORFAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE QUÉBEC MARS, AVRIL, MAI, JUIN 1999

L'Europe à votre portée... Plusieurs pays... un seul prix! 799\$... Funtastique VOYAGES-TRAVEL... Le réseau des experts depuis 1976

Méditerranée exotik Asie... Tunisie, Maroc, Chypre, Egypte, Grèce, Russie, Thaïlande, Bali... Réservation dès maintenant 200\$* de rabais par couple

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

FORAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORFAITERIE:

Située à Place Laurier (651-8945) et à Place Fleur de lys (529-0303), la boutique La Forfaiterie vous charmera avec ses 250 forfaits (resto-hébergement-activités), à partir de 25\$, dans les plus beaux coins du Québec. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et se donnent bien en cadeau. La Forfaiterie.

BAIE JAMES

AUBERGE DE RADISSON:

Accueil et service remarquables. Visitez la plus grande centrale hydroélectrique souterraine au monde (LG-2) 42 chambres, s.a.m., s. de conférence. Activités, forfaits disp., observ. des aurores boréales. Sans frais: 1 888 638-7201, Canada-USA.

BAS-ST-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI:

Lauréat régional du prix de la gastronomie, de l'accueil et du service à la clientèle. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massothérapie, restaurant, café Internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits disponibles: romance, motoneige, ski alpin et ski de fond. Rés.: 1 800 463-0755.

KAMOURASKA FOIN DE MER:

Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumeurs), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bains privée, salon avec foyer, petit paradis. Venez admirer les beautés du fleuve, tranquillité, paix et confort assurés. Forfaits disponibles. Prix basse saison. 1-418-492-7081.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES 3 CANARDS: ★★★★★

Située au centre du village de Pointe-au-Pic, accès direct à la piste de motoneige et location disponible. Forfaits de ski de fond et alpin. À 2 minutes du Casino de Charlevoix, vue fleuve. 1-800-461-3761.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Baie-St-Paul, vous recherchez la tranquillité ou fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve. Auberges confortables, décor personnalisé, salle de bains privée, plusieurs avec bain-masseur. À partir de 303 p.p. en occ. double, déjeuner inclus. Forfaits ski si désirés. (418) 435-3321, 1-888-463-6030. www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE LA ROMANCE:

Profitez de nos rabais en semaine du dim. au jeu. incl. Chambres avec cachet unique: foyer et bain tourbillon ou vue sur le fleuve. Déj. buffet. Au centre des activités, 5 min. de marche du Casino, 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865. www.quebecweb.com/romance. Courriel: romance@cite.net

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B

Fresque au cœur de Pointe-au-Pic. DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Aussi divers forfaits disponibles. À partir de 42,50\$/pers. occ. double. (418) 665-4377. www.cite.net/dona - www.quebecweb.com/donohue

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres face aux Hautes-Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 35\$ p.p. Activités: motoneige, traineau à chiens, ski de fond et alpin. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: quebecweb.com/miscoutine

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★

«... Une auberge comme une fleur dans Charlevoix...» (Gilles Toupin, La Presse). Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle avec vue sur le fleuve. Onze chambres joliment décorées, certaines avec foyer, bain tourbillon et balcon, ainsi qu'un pavillon tout équipé (2 chambres) sont disponibles. À partir de 40\$/p.p., occ. double, déj. incl. Certificats-cadeaux disp. 1-888-665-1020.

AUBERGE «LA GRANDE MAISON»:

GUÏSEZ jusqu'à nous au Massif, en traineau à chiens, en ski de fond, en motoneige. DÉCOUVREZ cette élégante victorienne: les chambres romantiques, le centre-santé, les deux salles à manger, les salons: cigare, foyer, billard, internet (www.quebecweb.com/lagrandedemaison) 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE:

À Baie-St-Paul, une auberge retirée en pleine nature située à dix minutes du Massif vous offre la plus belle vue et une des meilleures tables de Charlevoix. Douze peintres québécois sont en exposition (collaboration Galerie L'Harmattan). Skiez au Massif avec notre forfait ski-pam à partir de 89\$/pers. en occupation double. Service de navette disponible. Piscine intérieure et salon intime avec foyer quatre faces. Tél.: 1-888-554-6004, http://www.quebecweb.com/la-pignoronde

AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥♥

Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. Forfait romance: chambres avec bain tourb. 115\$ pour deux, nuitée + déjeuner + gâteries, aussi suite avec foyer vue sur le fleuve. Pointe-au-Pic: 418-665-4622. www.quebecweb.com/larochelle

AUBERGE LA CHÂTELAINE:

Ancienne Villa bourgeoise (1892), meublée d'antiquités, à 2 pas du casino, vue fleuve, 8 chambres romantiques, s. de séjour avec 2 foyers. De 75\$/2 pers. incl. déj. maison. Une auberge authentique et chaleureuse. 1-888-840-4064 www.quebecweb.com/lachatelaine

AUBERGE L'EAU BERGE:

À Pointe-au-Pic, une maison ancestrale, face au fleuve. Nous sommes enfin de retour! Venez goûter à cette douce ambiance au charme du passé. Nuitée à partir de 65\$ pour 2 pers. incluant copieux déjeuner. À 3 min du Casino et près des activités. Tél.: (418) 665-3003.

AUBERGE SUR LA CÔTE:

Paradis des sports d'hiver. Chambres, vue sur le fleuve et foyer, dodo et repas compris, à partir de 85\$ p.p. par pers. occ. double. Chalets à louer pour 2 à 8 personnes. 1 km du Casino. La Malbaie 1 (418) 665-3972.

CHALETs DU GÉNÉVRIER:

24 chalets de 2 à 8 pers., de 2 à 3 ch. fermées, cuisine complète, TV et foyer. Prix à partir de 68\$/nuit en sem. pour 2 ou 4 pers. En hiver: «Gratuitement» sur place 25 km de ski de fond, 2 patinoires et 2 glissades. À proximité et avec rabais: ski alpin au Massif ou Mont Grand Fonds, exposition Riopelle et traineaux à chiens, 1175 boul. Margot-Laval, Rte 138, Baie-St-Paul G3Z 2X4, tél. sans frais: 1-877-435-6520. Rés. entre 8h et 21h. Spéciaux pour gr. de 25 pers. et +.

MANOIR DE CHARLEVOIX:

À La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, golf, cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.



Stations et forfaits ski

CHARLEVOIX

AUBERGE DES MONTAGNARDS:

Située en montagne avec vue exceptionnelle sur les majestueux St-Laurent, venez skier au Massif avec notre forfait coucher, déjeuner et souper incluant le ski, en occupation double, à partir de 65\$ dans nos 9 chambres romantiques ou 80\$ dans nos 9 chambres paisibles. Au plaisir de vous recevoir. Téléphonnez-nous sans frais au: 1-877-632-5520.

STONEHAM

STONEHAM - LES CONDOS DU VILLAGE:

Au pied des pistes, luxueux condos entièrement équipés: foyer, laveuse-sécheuse, studios 1 et 2 chambres. Réservez dès maintenant vos vacances de ski: (418) 848-1000.

STONEHAM - STATION TOURISTIQUE:

Stoneham vous offre différents types d'hébergement au pied de la montagne: hôtel et condos. Découvrez l'ambiance unique de Stoneham, restaurants, bars, mega-parc de planches à neige, glissades. Réservez dès maintenant. Forfait famille pour LA RELACHE SCOLAIRE incluant billets de ski 2 adultes et 2 enfants à partir de 159\$/nuit. Renseignez-vous également sur notre nouveau forfait Les Amants de Stoneham incluant billets de ski 2 adultes et repas à partir de 179\$/nuit. Réservation: (888) 463-6883.

MONT-SAINTE-ANNE

RÉSERVOTEL - QUÉBEC ET MONT-SAINTE-ANNE:

Forfaits ski alpin ou ski de fond au Mont-Sainte-Anne. Appelez notre centrale de réservation pour des forfaits en hôtel, condo, motel, chalet ou auberge, au pied des pistes ou à Québec. (418) 827-5281 • 1-800-463-1568 #102 www.mont-sainte-anne.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

SKI DE FOND GRANDES PRAIRIES:

1936, 4e Rue, St-Romuald. Accès auto 20 sortie 318 Nord. Sentiers: 29 km classique + 8 km patin. Tarif: 3,50\$ pour 16 ans et +; moins de 16 ans, gratuit. Ski-passe disponible. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, boutique ventes, cours de ski. OPCS Info: 839-1919. Randonnée aux flambeaux samedi 13 février à 19h. 2\$ pour tous.

SKI DE FOND CHARLESBOURG:

Sentiers: 120 km de ski de fond (classique), 18 km de marche sur neige durcie, 10 km de raquette, chalet d'accueil, 2 refuges, restaurant, salle de fartage, location et école de ski. Nouveaux: glissade sur chambre à air. Rés.: 849-9054.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME:

Le club de ski de fond La Balade, 69 km de sentiers dont 8 km pas de patin. Un refuge chauffé avec facilités sanitaires, chalet d'accueil avec une salle de fartage, casse-croûte, location, vente d'accessoires, douches, cours de ski. Tarif: 4\$, moins de 12 ans: gratuit. Billets de saison. Sortie St-Jean-Chrysostome, aut. 20, 10 min de Ste-Foy. Rés.: (418) 839-1551.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan européen), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMMUNIQUEZ AVEC LE TÉLÉMARKETING AU 686-3377 OU SANS FRAIS, AU 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DES LA PREMIERE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

CHARLEVOIX (suite)

MAISON FRIZZI:

Maison autrichienne surplombant les nuages du fleuve à 1 km du Casino. Ambiance chaleureuse, confort, pause café autour du foyer. Accès aux motoneigistes. À partir de 50\$/2 pers. avec déjeuners copieux. Rés.: 1-418-665-4668.

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT INC.:

Au cœur de Pointe-au-Pic à 1 km du Casino, directement face au fleuve dans maison ancestrale, 9 chambres insonorisées avec salle de bains privée et télé. Accueil chaleureux. Recommandé CAA. 1 nuit pour 2 personnes 55\$ ou 70\$ incluant copieux déjeuner. 87, Principale, 418-665-2742.

LA PETITE MARMITE: Lauréate Or 98

Faerie d'hiver dans Charlevoix. Accueil et table plus que renommés, chambre douillette (bain thérapeutique, vue fleuve), dans une ambiance chaleureuse. Forfait carriage, ski alpin, randonnée, massage, etc. 63, Principale, Pointe-au-Pic. 1-888-MARMITE www.quebecweb.com/petitmanoir

PETIT MANOIR DU CASINO:

1-Forfait Casino: 429,99\$/2 pers. sem. ou 479,99\$/2 pers. f.sem. incluant 2 soupers, 2 nuits dans une chambre côté fleuve, 2 déjeuners, 2 boyt. vin, 150\$ en jetons casino et une carte d'accès privilégié au Casino de Charlevoix. 2-Infoz-vous sur notre forfait Pâques dans Charlevoix à 399,99\$/2 pers. (2 nuits). 3-Autres forfaits disponibles: ski, motoneige, détente et sur mesure. Informations-réervations: 1-800-618-2112. Adresse internet: www.quebecweb.com/petitmanoir

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET: ★★

Au cœur de St-Jérôme, ces petits appartements tout équipés peuvent loger jusqu'à 5 personnes. Idéal pour un séjour de repos ou minicongrès. Vue sur le fleuve ou sur la montagne et situés près d'un éventail d'activités: plein air, musée, casino et autres. Forfait ski ou casino disponible. À partir de 45\$/jour/studio. Réservation au 1 888 DFORGET ou par courriel: dforget@cite.net, www.cite.net/dforget

LOCATION CHEZ JACK:

Chalets neufs, à 5 minutes à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer, à prix modique, fin de semaine, semaine et au mois. Information: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Couriers (418) 435-6868. www.imcha.com

MOTEL CHEZ GEORGES:

Baie-St-Paul. Forfait ski au Massif, à partir de 49\$/p. pers. (occ. quad.) incluant coucher, p.-déj., billet de ski. (418) 435-3230, 15 min. des pentes.

CÔTE-NORD

LA ROSEPIERRE:

Auberge en granit rose charmante et chaleureuse située à Bergeronnes à 15 min. de Tadoussac. Forfait romantique 1 jour (coucher, déjeuner et souper table d'hôte), 109\$ pour 2 pers. taxes et services en sus 1 888 264-

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE LES ETCHEMINS:

Site enchanteur, 14 chambres, à proximité des pentes de ski. Forfait ski et motoneige, sentier no 545, Lac-Échemin - www.quebecweb.com/aubergeetchemins - 418-625-3456.



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé. Compétence et professionnalisme seront au rendez-vous.

Pour plus d'information:
1-800-788-7594, (514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évaporent et un sentiment de bien-être vous envahit! Massages, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne-Entente à Ste-Foy: 650-4575 / 1-800-463-4390. Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges de Beauce ou Georgesville: 1-800-463-3003. (Au Manoir Richelieu: fermé pour rénovations). Une excellente idée cadeau!



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres soigneusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou bainoire double à remous. Pour se revigorer: piscine, sauna et mini-spa. À proximité: ski, motoneige, randonnées traineau à chiens ou à cheval, casino etc. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY, North Hatley:

Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands. Au cœur des Cantons-de-l'Est, 60 km de pistes de ski de randonnée et ski alpin à proximité. 25 chambres, plusieurs avec foyer et/ou bain tourbillon. Prestigieuse cave à vin, Gourmet Magazine «America's Top Tables Award 1998», 5 ★★★★★ Hébergement Québec. Forfaits incluant souper, petit déjeuner et service. Profitez de nos forfaits HORS SAISON dès maintenant. Rés.: (819) 842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Métier de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.



FLORIDE

BEAU RIVAGE: Fort Lauderdale - Spécial

Recommandé par Claude Blanchard. À quelques pas de la plage, chambres, studios et app. 1 et 2 ch., propres et spacieux. Piscine chauffée, BBQ, grand jardin privé. Très abordable pour qualité supérieure, hospitalité francophone. Spécial hiver au soleil 369\$ US/sem./chambre. 1-800-901-0111. www.travelbase.com/destinations/fl-laud/beau-rivage

SHELL MOTEL: ★★

1201/5. Federal Hwy Hollywood, Florida 33020. À 5 min. de la plage, près des centres commerciaux, restaurants, golf, tennis, courses de chiens et chevaux. Piscine chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., TV, service aux chambres quotidien, prix compétitifs. Sem.-mois-saison. Notre devise: «Propreté et tranquillité». Nous parlons français. Tél.: (954) 923-8085. Pour réservations: 1-800-547-0044.

BOB LUCAS' SUEZ OCEANFRONT RESORT:

Situé directement sur l'océan, à Sunny Isles Miami Beach. Trouvez toutes les commodités d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, animation à tous les soirs. AAA/CAA et «Mobile Guide». Jusqu'à 11 avril: chambres à 96\$/US/jour, 75 de 144 ch. Du 12 avril au 19 déc. chambres à 65\$/US/jour, 40 de 144 ch. 1-800-327-5278. Visitez notre site web: www.suezresort.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES (suite)

MANOIR DE TILLY: ★★★★★

St-Antoine-de-Tilly. Vous recherchez une fin de semaine unique! Plus que quelques places disponibles pour la fin de semaine «horticulture et ornithologie» des 12, 13 et 14 mars. Des conférenciers de renom seront présents durant cette fin de semaine pour dévoiler leurs secrets. À quelques minutes de Québec, un site exceptionnel face au fleuve, une cuisine qui se distingue. Forfait à partir de 68\$/pers. Pour info: (418) 886-2407 ou 1-888-862-6647.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

55 chambres, tout près du mont Orford. Formule tout inclus. Ch., déj., souper à partir de 62\$/p.p. occ. double. B&B à partir de 42\$/p.p. occ. double. Forfaits ski alpin et ski de fond disponibles. Forfait «La folie du siècle» 31 déc., 1er et 2 janvier 2000. Informez-vous. Rés.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Auberge entièrement rénovée, située face au Lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités à Knowlton, 8 km. Sports d'hiver à proximité: ski alpin et de fond, traineau à chiens, pêche sur glace, patin, motoneige, etc. 36 chambres et suites ensoleillées et douillettes dont 22 avec foyer. Vue sur le lac ou la réserve faunique. Classification 4 étoiles par Hébergement Québec, cuisine française (méditerranéenne) raffinée et du terroir. À partir de 89\$ la nuit, occ. double. Forfaits disponibles. 55 min. du Pont Champlain, Aut. 10, sortie 90, rte 243 sud, 5 km de la sortie. Rés.: 450-243-0404, 1-888-922-0404 - Fax: 450-243-0770. www.aubergequilliams.com

AU LION D'OR:

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65\$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique et services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais. 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

CHÂTEAU BROMONT:

Nous relâchons nos tarifs! Lauréat national du prix d'accueil et service à la clientèle 1998, notre centre de villégiature vous enchante. Du 28 février au 7 mars 1999, notre chambre est à 99\$ par nuit ou notre forfait «Relâchez de 3 nuits avec les petits-déjeuners, à seulement 299\$ pour le séjour pour 2 adultes et 2 enfants, vous comblera. Une panoplie d'activités hivernales à proximité! Réservations: 1-800-304-3433. www.chateau-bromont.qc.ca

MOTEL DE L'OUTLET:

Centre-ville de Magog, au cœur de l'après-ski, à 10 minutes du mont Orford. Plusieurs chambres avec réfrigérateur, micro-onde. Forfaits ski, tx. incl. 90\$/2 pers. et 140\$/4 pers. Tél.: 819-847-2609, 1-877-847-2606 - Internet: www.tout-le-sherbrooke.com/outlet

GASPÉSIE

LES CHALETs-CONDOS MATAPÉDIA:

Bienvenue motoneigistes, la neige est abondante et des centaines de km de pistes vous attendent. Ski alpin à 8 km des chalets à Val-D'Irène. 1-877-924-2538. www.cit.qc.ca/chalets-nature



Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature
Rés.: 1-800-714-1214

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Profitez de l'hiver dans une chaleureuse auberge qui vous offre un confort douillet et une cuisine authentique et savoureuse. Chambres avec foyer, bain tourbillon et vue splendide sur le fleuve. Un séjour sous le signe de la détente et de la romance. www.aubergedesfalaises.com 1-800-386-3731.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance calme et chaleureuse avec notre magnifique foyer et notre cuisine lauréate des Grands Prix du tourisme 94 et 98. Forfaits à partir de 74\$/pers. occ. double/P.A.M./poub. Ski de fond gratuit sur les forfaits de deux jours et plus. À Cap-à-l'Aigle. Rés.: 1 888 282-3743.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE MANOIR LAC-ETCHEMIN:

Situé sur la rive du lac Etchemin. Pour les skieurs, stations de ski Mont-Original et Crapaudière à proximité. Pour les motoneigistes, accès direct au Manoir via le sentier #55. Au retour de vos activités sportives, découvrez notre table où nous vous offrons une cuisine réconfortante, des assiettes bien garnies, des steaks de 1re qualité grillés à la perfection et une vaste sélection de vins. Chambres à partir de 55\$ pour 2 pers. Demandez nos forfaits ski, motoneige, romantique. 418-625-2101 ou 1-800-463-8489.

MANOIR DES ÉRABLES:

Le Manoir des Érables construit en 1812 vous offre toute la chaleur d'une autre époque. Forfait week-end à partir de 84\$/pers. en occ. double. Autres forfaits disponibles: détente, traineau à chiens, motoneige, «sleigh ride». Suites avec foyer ou bain tourbillon disponibles. Hôtel 4 étoilés, 220, boul. Taché Est, Montmagny 1-800-563-0200, (418) 248-0100 E-MAIL: erables@quebecnet.com

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE:

Vivez la détente en nature. À 5 minutes de Stoneham, le Manoir du Lac Delage, hôtel 4 étoiles vous offre un forfait ski comprenant 5 nuits, 5 petits déjeuners, 5 jours et 5 soirs de ski et les frais de service. 370\$/pers. occ. double. 1-800-463-2841.

COEUR DE QUÉBEC

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:

Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 1 nuit/2 jours incluant souper et petit-déjeuner, service compris, de 86\$ à 117\$ p.p., occ. d., selon le type de chambre. Aussi, massothérapie. Rés.: 1-888-377-5971.

AUBERGE GODEFROY: ★★★★★

À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Forfaits Pâques, santé, tête-à-tête, évacuation. Centre de santé, fine cuisine, piscine int., bain tourb. Rés.: 1-800-361-1620.

LANAUDIÈRE

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE

20 ans déjà pour le routard



Le «Guide du Routard» publié chez Hachette existe depuis presque 20 ans et compte une centaine de titres à son répertoire. Comme toujours, ses auteurs se font un point d'honneur de donner les informations les plus pertinentes sur les pays visités. Toutefois, leur marque de commerce réside principalement dans la sélection des lieux d'hébergement et de restauration à prix moyens. Outre la remise à jour annuelle des titres existants, le Guide du Routard a multiplié ses produits au fil des ans avec des nouveautés telles que Le marché du Routard, le Routard Junior, Le Routard des Banlieues et enfin les derniers mais non les moindres Hôtels et Chambres à la campagne. Dans le but d'offrir encore plus aux voyageurs, Hachette a également diversifié ses collections voyages avec l'arrivée de «Un grand week-end» dont le dernier titre porte sur Naples. Sa particularité: il cerne la ville hors des sentiers connus tout en offrant aux visiteurs une belle occasion de magasiner des vêtements et ce aux prix les plus compétitifs d'Italie. Parmi les classiques du voyage, il faut aussi noter les Guides Voir qui afficheront dès les printemps 1999 sept nouvelles parutions: Hawaï, Saint-Petersbourg, Sardaigne, Istanbul, Naples-Pompeï et la Côte amalfitaine. Enfin pour les amoureux de la France, il y a deux incontournables: Un été en Bretagne et Un été en Provence, qui ont été réimprimés plusieurs fois depuis leur sortie. La majorité de ces titres sont disponibles en librairie. Adresse internet: www.club-internet.fr/routard.

Hausse des voyages internes au Canada

Si les Canadiens ont fait 1,3 million de séjours d'une nuitée ou plus à l'extérieur du pays pendant les neuf premiers mois de 1998, ont-ils voyagé davantage au Canada? La réponse est oui, selon les résultats de l'Enquête sur les voyages publiée récemment. En fait, le nombre de séjours d'une nuitée a augmenté de 7,1 millions pour atteindre 58,5 millions de déplacements de janvier à septembre soit une hausse de 13,8% par rapport à 1997. L'explication de cette augmentation est attribuable, d'une part, à la faiblesse de notre devise mais aussi aux effets d'un marketing plus agressif mené par l'industrie touristique d'ici, explique, dans un communiqué, une porte-parole de la Commission canadienne du Tourisme. Et d'après les indicateurs nationaux qui renseignent sur les dépenses des touristes canadiens et étrangers chez nous, l'industrie touristique du pays a enregistré des recettes de 26 milliards \$ auprès de la clientèle intérieure toujours pour les premiers trimestres de 1998, ce qui représente une hausse de 5,2% par rapport à l'an dernier. Ces recettes équivalent à environ 70% de tous les revenus du tourisme au Canada.

Guide touristique de la Pennsylvanie



Pour ceux qui planifient un voyage en Pennsylvanie, la trousse du Guide touristique 1999 est accompagnée du Guide récréatif de la Pennsylvanie avec cartes routières et un calendrier semestriel des événements. Le guide récréatif et la carte renferment aussi des renseignements



Lise Fournier
L.Fournier@lesoleil.com

détailés sur les 116 parcs d'États, forêts et autoroutes de la Pennsylvanie. Pour sa part, le calendrier fournit les informations les plus récentes sur 400 événements et festivals qui auront lieu dans cet État au cours de l'année. Pour obtenir un exemplaire gratuit du Guide, composez le 1800 VISIT-PA (1-800-847-4872) ou écrivez au Pennsylvania Center for Travel, Tourism and Film, Room 404, Forum Building, Harrisburg, PA 17120.

Louer une maison en France

Une autre façon de visiter la France, c'est de louer une maison dans une ou l'autre de ses régions. Et les combinaisons sont nombreuses. Par exemple, pour perfectionner votre connaissance du vin, pourquoi ne pas louer une maison au cœur des vignes du Beaujolais; pour respirer les parfums de la Provence, une résidence typique du Lubéron assure un dépaysement garanti. De même les Québécois à la recherche de leurs ancêtres bretons ou normands peuvent séjourner dans un des petits villages où l'histoire s'écrit à chaque coin de rue. Certains voudront peut-être voir le lieu de tonnage des Boys. Qu'à cela tienne, des maisons sont disponibles à Chamonix. Claire Galarneau qui sélectionne les gîtes depuis 1992 est maintenant conseillère en voyages au Club Aventure de Québec. Elle avise toutefois les voyageurs qu'il est préférable de réserver tôt (parfois 10 mois à l'avance) pour être sûr d'avoir une maison dans la région de son choix. En naviguant sur

Internet, vous pourrez visiter les maisons disponibles ou, sinon, des brochures sont disponibles à l'agence Club Aventure. L'adresse Internet: www.abracadabra.qc.ca.

Exposition de fleurs à Boston

Pour avoir la sensation du printemps avant tout le monde, rien de tel que de se payer une évocation florale. C'est ce que propose du 13 au 21 mars l'exposition New England Flower Show placée sous le thème «L'art dans le jardin» et qui se déroule au Bayside Exposition Center, 200 Mount Vernon Street, Boston. Immense jardin, l'exposition regroupe plus de 600 participants dont une quarantaine d'architectes paysagistes qui présenteront les nouvelles tendances. De plus, de nombreuses activités sont en démonstration comme la taille d'arbustes, la construction de rocailles, la croissance des bonsaïs ainsi que d'autres ateliers animés par des spécialistes. Alors si l'apparition des crocus, hyacinthes, perce-neige et autres petites fleurs tardent à se manifester, un petit tour en voiture dans la belle ville de Boston sera l'occasion de retrouver le printemps tout en profitant d'arbustes et de fleurs à volonté. L'admission est d'environ 20 \$ canadiens, et de 15 \$ pour les 65 ans et plus. Pour informations (617) 536-9280.



un billet à prix régulier. Pour la dernière fin de semaine de la relâche, les 6 et 7 mars, les skieurs pourront participer à un concours de chapeaux ouvert à tous les employés et clients de la montagne. Toujours dans le cadre de la relâche, l'école de ski et surf des neiges offrira son très populaire «camp jeunesse de ski et de surf des neiges». Ce programme en demi-journée ou en journée complète inclut l'encadrement par des moniteurs de l'école de ski et surf le matin, l'après-midi ou de 9h à 16h, soit deux ou quatre heures de leçons par jour plus les repas du midi dans le forfait journée complète. Pour renseignements supplémentaires: 827-4561.

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

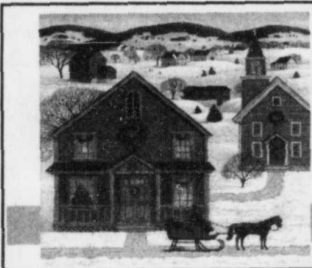
Allemagne	1,1615	mark
Angleterre	0,4086	l. sterling
Australie	1,0319	dollar
Autriche	8,1317	shilling
Barbades	1,3379	dollar
Belgique	23,8387	franc
Caribbes	1,7960	dollar
Danemark	4,3497	couronne
Espagne	98,3244	peseta
États-Unis	0,6652	dollar
Finlande	3,4795	mark
France	3,8955	franc
Grèce	185,0279	drachme
Hong Kong	4,9084	dollar
Italie	1143,98	lire
Japon	79,5622	yen
Mexique	6,0050	n. peso
Norvège	5,0617	couronne
Pays Bas	1,3087	florin
Portugal	112,9401	escudo
Rép. domin.	9,0911	peso
Suède	5,2144	couronne
Suisse	0,9464	franc
Union europ.	0,6028	euro
Venezuela	383,9952	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur Jours mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

INFOGRAPHIE: LE SOLEIL

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



GASPÉSIE (suite)

FLEUR DE LYS:
Entre mer et montagne. Forfaits ski et motoneige: coucher et déjeuner. Venez déguster notre savoureuse cuisine régionale aux douceurs de la mer (bar à souches à volonté). 184, route 132 E., Cap-Chat. 1-888-786-5518. Quelle aventure gaspésienne!

ÎLE D'ANTICOSTI

DOMAINE DU LAC GENEVIÈVE:
Forfaits vacances (hébergement, véhicule, transport aérien), 7 jours complets, à partir de 409\$/pers. Luxueux chalets tout équipés, bord du lac ou de mer, 1-800-463-1777. Brochure gratuite. Découvrez la vraie nature!

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE ****
Forfait romantique: ch. + déj. + souper à partir de 79,95\$/pers. Valable du 01-03-99 au 31-03-99. (418) 828-2248. 1-888-511-2248. www.oricom.ca/aubergelagoliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:
Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 75\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

AUBERGE VIEUX-PRESBYTÈRE:
St-Pierre, île d'Orléans, maison ancestrale, 15 min. de Québec, 25 min. Mont-St-Anne, forfait chambre, petit-déjeuner-souper. À partir de 60\$/p.p. occ. double. (418) 828-9723, 1-888-828-9723.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:
Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs
Ste-Adèle: tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée, suites romantiques, bains tourbillon, foyers, vue sur la montagne. Piscine chauffée int., tourbillon géant, sauna. À proximité des pistes de ski de fond et alpin, traîneau à chiens, motoneige. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants/de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, d'aromatologie, anti-cellulite. À partir de 395 p.p. occ. d. déjeuner complet, ou 57,50\$ déj. et souper. Cuisine française et italienne (chef: Pierre-Alain Reynard). 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com. Certificats-cadeaux disponibles

MANOIR ST-SAUVEUR:
Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massothérapie, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1 800 361-0505 ou (450) 227-1811.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE/FINE CUISINE DU MARCHÉ:
À Ste-Agathe, redécouvrez le raffinement d'une grande demeure, l'agrément d'une gastronomie réputée. Table gastronomique cinq services à partir de 36,50\$. Forfait deux jours à partir de 60\$ par jour par pers. Spécial du 1er nov. au 15 décembre, pour toutes réservations de 2 nuits ou plus. 1 800 787-7172 ou 1 (819) 326-7673, téléc.: 1 (819) 326-9351. www.polyinter.com/sauvagine

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:
Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 279\$ ou 1 nuit à 149\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 69\$. 1-888-363-0363.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 50\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:
Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont Ste-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambres à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Tél.: 418-827-5703, 1-800-567-3939, www.camarine.com

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE:
Pour un dépaysement garanti, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au Mont-Sainte-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfers, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, etc. Jolis studios avec cuisine aussi disponibles. Complet du 27 déc. 1999 au 31 janv. 2000. CAA/AAA. Gilles ou Annick (418) 650-2030 ou 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chalets-village.qc.ca

CONDOS ALPINS:
Mont-St-Anne. Pour un forfait «Neige-confort-ambiance»: rabais-ski de 13%. Nos condos sont entièrement équipés avec foyer. Auberge animée. 1-888-584-5333, (418) 872-5594.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:
«SPECIAL SKI» du 21 au 25 février et du 7 au 11 mars 99, réservez 1 nuit au tarif en vigueur et obtenez 20% de rabais sur la 2e nuit et 25% sur les nuits additionnelles. Rabais de 15% sur le tarif des billets de ski: piscine, natillous, patinoire, glissade, navette.
Informations et réservations 1-800-463-2625 - 1-418-827-5721
www.quebecweb.com/domainevaldesneiges
valneige@glabretrotter.net

RÉSERVATIONS / MANOIR GÉRARD:
Pour de l'hébergement dans la région du Mont-St-Anne, composez le 1-800-463-7547. Demandez notre forfait ski à partir de 65,17\$/pers./j. en occupation double. Le forfait comprend: l'hébergement (chambre douillette, lit «Queen»), déjeuner continental, billet de ski. Offrez-vous le plaisir de la neige.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:
Forfait «Flève et Dentelles» dans un décor victorien face au flève à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée et déjeuner: 119\$/2 personnes. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:
Située entre le flève et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massothérapie. 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.



Forfaits

aventure

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

VILLAGE IGLOO:
Une nuit dans un igloo. Vivez une expérience inoubliable. À 10 minutes de Québec existe «LE VILLAGE IGLOO», situé aux Sentiers du Moulin. Bonne nuit! Tél.: (418) 694-1619. Autres activités: ski de fond, motoneige, raquettes, traîneaux à chiens, camp de trapper... Bonne journée!

AVENTURES NORD-BEC:
Venez vivre une aventure unique et conduisez votre attelage de malamutes d'Alaska ou de huskies sibériens. Nos pistes sont très sécuritaires et un guide vous accompagne. Forfait 1/2 journée +. Possibilité de faire du traîneau à chiens et de la motoneige sur le même site. Prix adultes, étudiants et enfants. 418-889-8001.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (suite)

AUBERGE MONTMORENCY INN:
Située à 15 minutes du mont Sainte-Anne et du centre-ville de Québec, venez découvrir le charme de la Côte-de-Beaupré dans un décor chaleureux. Prix spéciaux sur nos chambres avec salle de bains complète et lit queen. Excellente cuisine française. Profitez de nos nombreux forfaits détente, ski et motoneige. Pour réservation: (418) 822-0568 ou 1-800-822-8562. Internet: http://pages.infiniti.net/aubergem

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:
À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon. Piscine int. et sauna. Forfait ski et santé. Inf.: 418-849-4486. Rés.: 1-800-363-0379.

LE ST-GABRIEL:
Hôtellerie champêtre, à 2 pas du Village Vacances Valcartier. Glissades sur chambres à air, rafting sur neige, équitation, motoneige. De 65\$ à 99\$ par chambre. De 2 à 6 personnes. Tél.: 844-2200. Forfait fondue et autres forfaits disponibles.

MAISON DUFRESNE:
Ancestrale, 5 min du Vieux-Québec, 30 min des pentes de ski. Forfait: 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 lunch, 1 souper et 1 bouteille de vin. 200\$ tx incl. pour 2 pers. 505, av. Royale, Beauport. (418) 666-4004. dufresne@mlink.net

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

RIVIÈRE SAINTE-MARGUERITE (SAGUENAY):
Pour Noël, sortez de l'ordinaire en offrant une journée de pêche au saumon ou à la truite de mer à vos amis pêcheurs! Forfaits initiation à partir de 49\$. Une journée de pêche au saumon à partir de 375 (+ tx). Demandez nos certificats-cadeaux ou nos spéciaux et forfaits complets. (418) 236-4604.



Forfait en EUROPE

EUROPE

CLUB L'ANTRE-AMIS: FRANCE, MARTINIQUE, GUADELOUPE...
Pour vos prochaines vacances, échangez ou louez une maison. PARIS, PROVENCE... Visitez notre site web www.antre-amis.com en collaboration avec l'agence de voyages Tourbec. 418-653-4010.

FRANCE, BELGIQUE, ITALIE, ESPAGNE, GUADELOUPE et MARTINIQUE:
Un éventail de plus de 40 000 maisons et appartements. Profitez de notre «garantie totale». De plus 40% de réduction à l'achat de vos billets d'avion à notre agence. Voyage Funstasque Ski-Foy. 653-7400, 1-888-386-8278. Permis du Québec.

FRANCE

LOUEZ 1, 2, 3 MAISONS EN FRANCE:
Maisons de qualité Gîtes de France, sélectionnées depuis 7 ans, près de la mer, sur un vignoble ou dans de petits villages typiques. À partir de 317\$/sem./maison. Info: http://www.abracadabra.qc.ca ou Claire au 878-3411, 1 800 361-9043.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.
SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.
Annonce incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce sur toute raison jugée valable par la direction.

RÉFRIGÉRATION NOËL INC.
245, Saint-Jean-Baptiste
Beauport, Qué. G1C 3K7
Tél.: (418) 663-0879
Fax: (418) 663-6399
Service 24 heures

Plomberie
Chauffage
Climatisation
Ventilation
Réfrigération

Tél.: (418) 248-0862
FAX: (418) 248-8254

GENOVE INC.

CONSTRUCTION RÉNOVATION
CLAUDE GIGUÈRE
Entrepreneur
général

190, des Ateliers Parc Industriel
Montmagny (Québec) G5V 4G1

CO-OP Quincaillerie
3, Chemin des Cascades
Montmagny

418.248.2486

FLEURISTE BeauSite
Flours pour toutes occasions
Ouvert 7 jours
6, chemin des Poiriers, Montmagny G5V 4L1
Tél.: 248-3562 Fax: 248-4019
47, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny G5V 1J6
Tél.: 248-8382

Les Entreprises
GILBERT CLOUTIER Inc.

Excavation - Déneigement
Gravier - Sable - Terre
119, boul. Taché-Ouest
Montmagny (Québec)
G5V 3A6

Tél.: 248-4763
Soir: 248-2026
Cell: 248-6608
Fax: 248-2337

Distribution Kathleen

670, Bouvier,
bureau 150,
Québec
(Québec)
G2J 1A7

IMPORTEUR
ESTHÉTIQUE, BRONZAGE ET COIFFURE

Télé: (418) 624-5703
Tél.: Québec: (418) 624-8700 • Ext.: 1-800-523-1728

GILLES GAGNÉ
SONORISATION
Commerciale et résidentielle
418-248-5881

3, ch. des Pionniers Est
Cap-St-Ignace QC G0R 1H0

MARIO BILODEAU
Notaire et médiateur familial
192, avenue de la Gare
Montmagny (Québec) G5V 2T6
Tél.: (418) 248-8000
Fax: (418) 248-1203
E-Mail: mario@notarius.net

REVÊTEMENT 2000 QUÉBEC INC.

• Enduit de ciment
• Stuc
• Plâtre

• Moulure de plâtre
• Revêtement epoxy
• Revêtement acrylique

5, rue Pageau
Charlesbourg (Québec)
G2N 1H7

Tél.: (418) 849-5220
Fax: (418) 849-0085

GAUDREAU PORTES ET FENÊTRES INC.

205, av. des Ateliers (Parc Industriel)
Montmagny (Québec) G5V 4L8
Tél.: (418) 248-7333
Fax: (418) 248-7333

L'Oiselière remercie ses collaborateurs

HÔTEL L'OISELIÈRE

105, chemin des Poirier
(sortie 376,
autoroute 20)
Montmagny
(Québec) G5V 3T4

Tél.: (418) 248-1640
Télec.: (418) 248-4618
www.oiseliere.com
http://marketing@oiseliere.com
1-800-540-1640

IMPRESSION RIVE-SUD

1403, des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H3
(418) 248-6965
Fax: (418) 248-2566

La caisse populaire
de Saint-Thomas de
Montmagny

Voir grand et
avoir de l'audace...
un gage de succès.

Félicitations
pour cette belle réussite!

André Fortin
Directeur général

Petit à petit, l'oiseau a fait son nid...

Depuis son ouverture en décembre 1990, par Andrée et Jean-Yves Fortin, le complexe hôtelier L'Oiselière représente un investissement total de 4 375 000\$, entièrement de source privée.

Fiers de leur établissement classé quatre étoiles, les propriétaires ont mis tout en œuvre afin de devenir « Chef de file en tourisme dans la région Chaudières-Appalaches » et développer ce coin de pays enchanteur.

Un peu d'histoire

En décembre 1990, après des travaux d'agrandissement et de rénovation majeurs, ouverture officielle de l'hôtel L'Oiselière, anciennement Place Le germe. Ces travaux ont entraîné la rénovation de vingt unités de chambres existantes, l'ajout de dix-huit chambres et l'aménagement de deux salles de conférence.

Début de la phase deux en octobre 1993 avec l'ajout de douze nouvelles chambres, d'une salle à manger et d'une terrasse, d'un jardin intérieur et d'équipements de relaxation (bain tourbillon, saunas, salle d'exercices, etc.).

En juin 1995, une troisième phase de travaux dota l'hôtel de dix-huit chambres supplémentaires, d'une piscine extérieure et d'un salon exécutif pour réunions.

En octobre 1998, on annonce un investissement d'environ un million de dollars et la création de nouveaux emplois. En plus de fournir du travail aux gens de la région de Montmagny et des environs, le complexe hôtelier encourage les entreprises locales en effectuant ses achats de matériaux sur place.

Atelier de DÉCOR MERCIER inc.
Le Garçfour du Design

27, av. Ste-Brigitte
Montmagny (Québec)
418.248.3535
À votre service depuis 1955

BMR CO-MAT

Au centre de la rénovation

Quincaillerie - Matériaux
Centre décoration - Salle de coupe

111, boul. Taché Ouest
Montmagny (Québec) G5V 3A6
Tél.: (418) 248-0845
Fax: (418) 248-4063
Serrurerie: (418) 248-6069

Nouvelle salle de congrès

Centre de Santé l'Écllosion.

Un oasie de verdure, l'endroit rêvé pour se détendre.

Chambres et suites.

L'atrium

Parallèle Décor

TOP DESIGN
ÉBÉNISTERIE

96, av. de la Gare
Montmagny (Qué.) G5V 2T1
Tél. et Fax: (418) 248-0805
PARA-ÉBÉNISTES

Gaëtan Fournier
CONSTRUCTION INC.

Construction et rénovation
résidentielles et commerciales

656, route Bellavance
Cap-St-Ignace (Québec)
G0R 1H0
Tél.: (418) 246-5960

Nos récentes réalisations prennent leur envol

Le printemps 1999 marque la réalisation de deux importantes améliorations aux services déjà offerts. L'ouverture d'un mini-centre de congrès et d'un centre de santé.

Le Mini-centre de congrès

Afin d'accueillir des colloques, réunions et congrès de moyenne envergure, une nouvelle salle a été ajoutée et cette dernière est attenante à la salle à manger déjà existante. L'actuelle salle à manger de 150 places peut maintenant offrir un total de 220 places. Cette nouvelle salle sert également de salle privée pour réunions ou événements spéciaux par l'ajout d'un mur amovible. C'est l'endroit idéal pour les mariages, banquets, fêtes familiales, rencontres de groupes, etc.

L'Oiselière offre aux gens d'affaires des salles de conférence avec service de traiteur et toute l'aide technique nécessaire.

Le Centre de santé

La clientèle de L'Oiselière profitait déjà d'un décor estival permanent et d'une ambiance propice à la relaxation. Il n'y avait qu'un pas à franchir pour que germe l'idée d'ouvrir un centre de santé complet. C'est maintenant chose faite.

Le centre offre des soins personnalisés hautement professionnels et, il est ouvert à toute personne désirant en profiter, avec ou sans hébergement. Des forfaits sur mesure sont disponibles, incluant, au choix: enveloppements, balnéothérapie, algothérapie, massothérapie, pressothérapie, détente solaire, soins du visage, des mains et des pieds, etc. Des salles intimes, des couleurs chaudes, des repas santé... Tout pour créer une ambiance sereine dans l'équilibre et l'harmonie.

En plus, L'Oiselière offre divers forfaits. Et pour en énumérer quelques uns (en saison): Golf, Grosse-Île, Île aux Grues, vélo, ornithologie, kayak de mer et bien sûr les forfaits santé et séjours réguliers avec hébergement et repas.

De plus, profitez de nos forfaits pour motoneigistes et diverses promotions telles que:

Spécial Relâche tout le mois de mars du dim. au vend. incl. Incluant: l'hébergement, souper, déjeuner

55\$ p.p. occ. double. Service inclus. Taxés en sus.
Prix réduits pour les enfants.

Fleuriste Demontagny Inc.

Cour Jardin

Monique Gaudreau,
propriétaire

• Fleuriste
• Boutique
décoration
• Serres et
culture-jardin

30, avenue du Bassin Sud
Montmagny (Québec)
G5V 2A9
248-0117 - 1-800-463-0117

Le Groupe Moreau & Beaudoin Inc.

Pierre Moreau
Architecte m.o.a.q.
Services Professionnels

- Architecture & Design
- Rénovation
- Commercial, Résidentiel, Industriel & Institutionnel
- Gestion de projets

3350, de la Période, bureau 105
Ste-Foy (Québec) G1X 2L7
Tél.: (418) 652-7525
Fax: (418) 652-9977

Hommage à l'excellence... des partenaires heureux d'avoir participé à la réalisation de ce grand projet.

RENÉ SAMSON INC.
Entrepreneur - Électricien
• Résidentiel • Commercial
• Industriel

81, St-Jean-Baptiste
Ouest
Montmagny QC G5V 3B8
Tél.: (418) 248-0210
Fax: (418) 248-1400

BUREAUTIQUE Cote-Sud inc.

57, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny, Québec
G5V 1J6

(418) 248-4949
1 (800) 463-7031
Télec. (418) 248-3731
Internet: bcssem@quebec1.com

MONTMAGNY
CAPITALE DE L'OIE BLANCHE

Montmagny, partenaire de votre réussite

134, rue St-Jean-Baptiste Est
Montmagny (Québec) G5V 1K6
Tél.: (418) 248-3361
Fax: (418) 248-4870

MESSAGE DU MAIRE

Au nom des membres du conseil et en mon nom personnel, j'adresse mes hommages à Mme Andrée Fortin et à M. Jean-Yves Fortin pour les efforts constants qu'ils mettent au développement de leur entreprise. Cet hôtel, aménagé avec soin et bon goût, représente un ajout à la fierté des magnymontois et des magnymontoises. Il nous reste à inviter les gens à fréquenter ce lieu de rencontres et à souhaiter plein succès à madame et monsieur Fortin ainsi qu'à tous les membres du personnel.

Jean-Claude Croteau, maire
Ville de Montmagny

SALDO
PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Salle de montre

Plomberie - Chauffage -
Pompe
Résidentiel - Industriel

125, boul. Taché Ouest,
Montmagny
Tél.: (418) 248-7853

Ciment projeté et piscines

ORLÉANS inc.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

André Ferland
Président

1675, chemin Royal, Saint-Pierre
Île d'Orléans (Québec) G0A 4E0
Tél.: (418) 828-2888
Télec.: (418) 828-2733

DIANE LAPOINTE S.D.E.Q. I.D.C.
DESIGNER

7185, boul. Clouvier
Charlesbourg (Qué.) G1H 5V6
Tél.: (418) 626-4872
Télec.: (418) 626-3367



VITRERIE UNIVERRE

515, 2e Avenue
Centre Industriel
St-Romuald
(Québec)
G6W 5M6

Tél.: (418) 839-3160
Fax: (418) 839-1239

URGENCE 24h

MAÇONNERIE

Denis Aubé INC.
ENTREPRENEUR

MAÇONNERIE

2586, rang Nord-Ouest
St-Charles-de-Bellechasse
(Québec) G0R 2T0
418-887-3784